

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 88 (1970)  
**Heft:** 269

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Dienstag 17. November 1970  
Berne, mardi 17 novembre 1970

2615

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang  
88<sup>e</sup> année

N° 269

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 2640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 2640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 269 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -  
Marche di fabbrica e di commercio 248340-248363.  
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Postecheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

##### Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Ticino, Vaud, Wallis,  
Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

6. November 1970.

**Daimler-Benz Finanz AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bleicherweg 33, Zürich 2. Statutendatum: 29. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 30 000 000, worauf Fr. 6 000 000 liberriert, 30 000 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Durchführung von Finanzierungsgeschäften jeder Art; kann zu diesem Zwecke auch Handelsgeschäfte und Leasinggeschäfte betreiben, Beteiligungen an anderen Gesellschaften, Grundstücke und Immaterialgüterrechte erwerben und verwerten. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich Mitglieder des VR: Dr. Joachim Zahn, deutscher Staatsangehöriger, in Stuttgart, Präsident; Karl F. W. Pater, deutscher Staatsangehöriger, in Esslingen-Rüdern (Deutschland); Rudolf Werner Bruppacher, in Meilen, in Zürich; Dr. Franz Schmid, von Hitzkirch und Luzern, in Zug; und Dr. Urs-Viktor Ineichen, von Emmen und Luzern, in Zug, alle fünf mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Gertrud Schwytzer, von Zürich und Innerthal, in Zürich, und Julius Engel, deutscher Staatsangehöriger, in Waiblingen (Deutschland).

6. November 1970.

**Lichtkopie AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 4. 11. 1970 eine Aktiengesellschaft. Der Zweck der Gesellschaft besteht in der Herstellung von Lichtpaus- und Plandruckkopien. Sie kann Grundeigentum erwerben und sich bei gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 30 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 30 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Max Heinrich Höhn, von Zürich, in Dübendorf, ist Präsident; Franz Lustenberger, von Entlebuch, in Schaan FL, Sekretär, und Erwin Charles Kaspar, von Zürich, in Zug. Sämtliche Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor wurde ernannt: Peter Rohner, von Reute AR, in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Auf der Mauer 7, Zürich 1.

9. November 1970. Haushaltapparate.

**L. M. Reich & Co., Inhaber Dieter Sadowski**, in Zürich (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1968, S. 821). Handel mit Haushaltapparaten. Diejenigen Aktiven, welche im Uebnahmestatus per 31. 7. 1970 enthalten sind, sind in die «L. M. Reich Aktiengesellschaft Elektro- & Haushaltapparate», in Zürich, übergegangen.

9. November 1970.

**L. M. Reich Aktiengesellschaft Elektro- & Haushaltapparate**, in Zürich. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Ackerstrasse 3, Zürich 5. Statutendatum: 5. 8. und 28. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt diejenigen Aktiven der Einzelfirma «L. M. Reich & Co., Inhaber Dieter Sadowski», in Zürich, welche im Uebnahmestatus per 31. 7. 1970 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 37 000, zum Preise von Fr. 37 000. Passiven sowie andere als die im erwähnten Uebnahmestatus aufgeführten Aktiven werden nicht übernommen. Zweck: Handel mit Elektro- und Haushaltapparaten aller Art; kann sich an andern Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Maria Anna Sadowski, von Vucherens VD, in Schwerzenbach, mit Einzelunterschrift.

9. November 1970.

**Prado-Garage AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stauffacherstrasse 45, Zürich 4. Statutendatum: 26. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Handel mit Automobilen und deren Bestandteilen und Zubehör, Betrieb von Service- und Reparaturwerkstätten sowie Führung von Grossgaragen. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR: Dr. Hans Meyer, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

9. November 1970. Apparate und Geräte aller Art.

**Defensor**, in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1970, S. 1471). Herstellung von und Handel mit elektrotechnischen, physikalischen, hygienischen, ärztlichen und chemischen Apparaten, Geräten und Instrumenten usw. Statuten am 5. 11. 1970 geändert. Die bisherigen 875 Namenaktien zu Fr. 800 sind in 1400 Namenaktien zu Fr. 500 zerlegt worden. Durch Ausgabe von 200 neuen Namenaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital auf Fr. 800 000 erhöht; es zerfällt in 1600 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert.

9. November 1970.

**Relec Holding AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1967, S. 647). Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen in der elektromechanischen Industrie usw. Statuten am 3. 11. 1970 geändert. Durch Ausgabe von 140 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 140 000 erhöht; es zerfällt in 280 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberriert.

9. November 1970.

**Grands Magasins Jelmoli S.A. (Warenhaus Jelmoli A.-G.) (Grandi Magazzini Jelmoli S.A.)**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495). Betrieb eines Waren- und Versandgeschäftes usw. Prof. Dr. Werner Niederer, Hans Ringier, Frank Lorang sowie Heinrich Brunner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der drei Erstgenannten sind erloschen. Dr. Care Rudolf Bruppacher, Mitglied des VR, ist nun auch Vizepräsident desselben; er führt neu Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Direktor Oscar Simon ist auch Bürger von Undervelier. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Oswald Aeppli, von Zürich, in Küsnacht ZH. Neue Mitglieder des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Robert H. Lutz, von Zürich, in Zumikon; Dr. Theodor Waldbühl, von Bremgarten AG, in Corseaux; und Dr. Hugo A. Frey, von Hofstetten ZH, in Küsnacht ZH. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jost Schmid, von Baar, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Anton Kaufmann, von Biberist, in Dietikon.

9. November 1970.

**Grands Magasins Jelmoli S.A., Zweiggeschäft Oerlikon**, Zweigniederlassung in Zürich 11 (SHAB Nr. 302 vom 29. 12. 1969, S. 2967). Betrieb eines Waren- und Versandgeschäftes usw., mit Hauptsitz in Zürich 1. Unterschriften von Prof. Dr. Werner Niederer, Hans Ringier und Frank Lorang erloschen. Direktor Oscar Simon ist auch Bürger von Undervelier. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Oswald Aeppli, von Zürich, in Küsnacht ZH, Präsident des VR (Verwaltungsrat) Dr. Carl Rudolf Bruppacher, von und in Zürich, Vizepräsident des VR, und Jost Schmid, von Baar, in Zürich.

9. November 1970. Automobile.

**E. W. Müller**, in Zürich (SHAB Nr. 176 vom 31. 7. 1945, S. 1834). Handel mit Automobilen, Autolackiererei. Diese Firma ist infolge Geschäftsaussage erloschen.

9. November 1970.

**Interfiduciaria**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1970, S. 495). Besorgung von Treuhandmandaten von Seiten öffentlicher Organe usw., Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Interfiduciaria» mit Hauptsitz in Chiasso. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «Interfida». Demersprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung ebenfalls Interfida.

9. November 1970.

**Verit Verwaltungs- und Immobilien-Gesellschaft**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 476). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Dr. Frédéric Gyag, von Seberg, in Vufflens-le-Château, und Dr. Hansuli Mettler, von Zürich und Dörfingen, in Wattwil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: René Imhof, von Freinwil, in Kilchberg ZH.

9. November 1970. Metall-, Glas-, Haushaltwaren.

**WMF Zürich AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1969, S. 451). Vertretung der Interessen und Vertrieb von Metall-, Glas- und anderen Haushaltwaren der Württembergischen Metallwarenfabrik, Geislingen/Steige (WMF), usw. Karl Lattemann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben: Dr. Walter Treseher, er bleibt Geschäftsführer und führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

9. November 1970. Baumaschinen und -geräte.

**Conmat A.G.**, in Horgen (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1929). Fabrikation, Vertrieb und Vermietung von Anlagen, Maschinen und Geräten aller Art, insbesondere für die Baubranche, usw. Sigmund Lehmann, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun Präsident desselben; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Edith Lehmann, von Rüeggsgen BE, in Wädenswil, und Hans Ruedi Müller, von Langenbruck BL, in Herlirberg.

9. November 1970. Kunststoffartikel.

**Loring AG**, in Mettmenstetten (SHAB Nr. 105 vom 6. 5. 1966, S. 1477). Fabrikation von und Handel mit Artikeln aus Kunststoffen usw. Prokura von Harold Bertschinger erloschen. Neu hat Kollektivprokura: Max Bertschinger, von Fischeenthal, in Zug; er zeichnet mit je einem zeichnungsberechtigten Mitglied des Verwaltungsrates.

9. November 1970.

**«Expografic-Standbau» AG für den Bau von Messe- und Ausstellungsständen**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 397). Prokura von Karin Gallmann geb. Wüthrich erloschen. Neu hat Einzelprokura René Hüppi, von Winterthur und Gommiswald, in Zürich. Moritz Ottiker, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Rüschlikon.

9. November 1970. Holz.

**Fitrag AG**, in Thalwil (SHAB Nr. 27 vom 5. 2. 1964, S. 378). Import-, Export- und Binnenhandel mit Holz usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 18. 8. 1969 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. November 1970. Technische Büroartikel.

**Franz Büttner AG**, in Egg (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 1998). Herstellung und Vertrieb von technischen Artikeln für die Bürobranche, usw. Prokura von Karl Hirt erloschen.

9. November 1970. Wärmetechnische Anlagen.

**W. Müller AG**, in Winterthur 4 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1970, S. 73). Installation von wärmetechnischen Anlagen usw. Neu hat Einzelprokura: Alfred Gottschall, von Winterthur, in Elgg.

9. November 1970.

**Hausbau Zürich AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 209 vom 6. 9. 1968, S. 1923). Prokura von Heinz Aerni erloschen.

9. November 1970. Beteiligungen.

**Cartola-Dagora A.G.**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1957, S. 1666). Beteiligung an kommerziellen und industriellen Unternehmungen, usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. 7. 1970 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

9. November 1970.

**Frau P. Butti, Rio-Select-Stellenvermittlungsbüro**, in Zürich (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1963, S. 1802). Neue Fassung der Firma: **Stellenvermittlung Rio-Select, Frau P. Butti**. Neue Adresse: Kuttelgasse 8.

9. November 1970. Klimaanlagen.

**HEMEI, A. Heini, H. Heini u. O. Meier**, in Dübendorf, Zürichstrasse 51, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1970; Ausführung von Montagearbeiten für Klimaanlagen. Gesellschafter: Arthur Heini, von Luzern, in Dübendorf; Hugo Heini, von Luzern, in Dübendorf, und Urs Meier, von Dürnten, in Dübendorf.

9. November 1970. Metzgerei, Wursterei.

**Gebr. Gmünder**, in Adliswil (SHAB Nr. 181 vom 7. 8. 1964, S. 2426). Metzgerei und Wursterei. Gesellschafter Hans Gmünder-Koller und Gertrud Gmünder-Koller ausgeschieden.

9. November 1970.

**Hans Kunzmann, vormals Dr. Hans Kunzmann, Rathaus-Drogerie**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1951, S. 2645). Neu hat Einzelprokura: Jost H. A. Kunzmann, von Zollikofen und Zürich, in Maur ZH.

9. November 1970.

**Müller Reisen**, in Winterthur (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1968, S. 2435). Betrieb eines Reisebüros usw. Diese Firma ist infolge Ueberanges des Geschäfts mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Müller Reisen Kollektivgesellschaft», in Winterthur 1, erloschen.

9. November 1970.

**Müller Reisen Kollektivgesellschaft**, in Winterthur 1, Technikstrasse 84, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 20. 10. 1970, Gesellschaft hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Müller Reisen», in Winterthur, übernommen. Auto-Reiseunternehmung; Taxibetrieb, Reisebüro. Gesellschafter: Elwin Müller, von Hettlingen, in Winterthur 1, und Wilhelm Rösli, von Winterthur, in Winterthur 3. Die Gesellschafter führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam.

9. November 1970. Café.

**A. Walder**, bisher in Basel (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1964, S. 1440). Restaurant. Neuer Sitz: Schlicren. Adresse: Zürcherstrasse 14. Inhaber: Anton Peter Walder-Zehnder, von Obersaxen, nun in Schlieren. Neuumschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb des Café «Asco».

9. November 1970.

**Spar- und Leihkasse Wiesendangen**, in Wiesendangen, Institut der politischen Gemeinde Wiesendangen (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1966, S. 3689). Willi Blattmann aus der Verwaltungskommission ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Fridolin Stanger, Mitglied der Verwaltungskommission, nun Präsident derselben. Neues Mitglied der Verwaltungskommission ohne Zeichnungsbefugnis: Burtel Pünchera, von Valchava, in Wiesendangen. Präsident oder Vizepräsident der Verwaltungskommission führen mit dem Aktuar der Verwaltungskommission Kollektivunterschrift.

10. November 1970.

**Aktiengesellschaft W. Roshardt, Dipl. Ing. ETH, Dietikon**, in Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Hofackerstrasse 35. Statutendatum: 16. 9. und 5. 10. 1970. Grundkapital: Fr. 90 000, voll liberriert, 90 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Betrieb eines Ingenieurbüros und verwandter Tätigkeiten auf dem Gebiet des Ingenieurwesens; kann im übrigen alle Geschäfte tätigen, welche geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder zu erleichtern, einschliesslich des Erwerbes von Grundeigentum. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Hans Stamm, von Schleithelm, in Brugg, Präsident; Hans Peter Heinzelmann, von Basel und Liestal, in Windisch, Vizepräsident; und Werner Roshardt, von Jona, in Windisch, Delegierter und zugleich Geschäftsführer, alle drei mit Einzelunterschrift.

10. November 1970. Beteiligungen.

**Cerem GmbH**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 42 vom 3. 5. 1968, S. 949). Verwaltung von Beteiligungen usw. Die «W. Ferd. Klingenberg Söhne», offene Handelsgesellschaft, ist aus der Gesellschaft aus-

geschieden. Ihre, das gesamte Stammkapital ausmachende Stammeinlage von Fr. 100 000 ist an die neue Gesellschafterin «W. Ferd. Klingenberg Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Remscheid, übergegangen.

10. November 1970. Werkzeuge.

**Klingenberg G.m.b.H.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 271), Handel mit Werkzeugen usw. Die «W. Ferd. Klingenberg Söhne», offene Handelsgesellschaft, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre, das gesamte Stammkapital ausmachende Stammeinlage von Fr. 20 000 ist an die neue Gesellschafterin «W. Ferd. Klingenberg Söhne Gesellschaft mit beschränkter Haftung», in Remscheid, übergegangen.

10. November 1970. Beteiligungen, Vermögensverwaltungen.

**Ton S.A.**, bisher in Lugano (SHAB Nr. 205 vom 3. 9. 1970, S. 2001), Statuten, ursprünglich vom 24. 8. 1970, geändert am 15. 10. 1970. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Kirchbühlweg 9, Zürich 3 (bei Kurt Bruppacher). Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 inhaberaktiven zu Fr. 1000. Zweck: Beteiligung an Finanz-, Handels- und Industrieunternehmen; Vermögensverwaltung von Dritten; Uebernahme fiduziarischer Aufträge, Kauf, Verkauf und Verwaltung von beweglichen und unbeweglichen Gütern. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Kurt Bruppacher, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

10. November 1970. Pharmazeutik, Chemie, Kosmetik.

**Divapharma Aktiengesellschaft**, in Volketswil (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1969, S. 1140), Fabrikation von und Handel mit pharmazeutischen, chemischen und kosmetischen Produkten usw. Unterschrift von Friedrich Wanner sowie Prokuren von Peter Roser und Dr. Harry Glaser erloschen. Edmund Georg Locher, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zug. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Jürg Suter, von Affoltern am Albis, in Zürich.

10. November 1970.

**Ideana Inter Development & Management Ltd.**, in Volketswil (SHAB Nr. 298 vom 20. 12. 1967, S. 4171), Beratung, Ausarbeitung und Abwicklung der Werbung und Public Relations usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Meinrad Schnider, von Basel, in Zürich, und Rolf Mosimann, von Signau, in Zürich.

10. November 1970. Werkzeugmaschinen und Messgeräte.

**Matolex S.A.**, bisher in Lausanne (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1970, S. 450), Statuten, ursprünglich vom 6. 4. 1967, am 3. 8. 1970 geändert. Die Firma lautet nun **Matolex AG (Matolex S.A.) (Matolex Ltd.)**. Neuer Sitz: Winterthur. Adresse: Industriestrasse 8, Winterthur 2. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert, 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Neue Umschreibung des Zwecks: Kauf, Verkauf, Vertrieb und Vertretung von Werkzeugmaschinen, Werkzeugen, Messgeräten und Industrieanlagen; kann sich an anderen Unternehmen mit ähnlichen Zwecken beteiligen. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus einem bis vier Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Paul Gregori, von Zuoz und Bergün, in Hettlingen, Präsident; Mark Frey, von Densbüren, in Winterthur, diese beiden mit Einzelunterschrift, und Adolf Tschui, von Zürich, in Lausanne, dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Direktor mit Einzelunterschrift ist Rolf Gyr, von Zürich, in Winterthur. Die Prokura von Hans Plüss ist erloschen.

10. November 1970.

**Maschinen- und Apparatebau Marugg AG.**, Buchs, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1968, S. 208), mit Hauptsitz in Buchs SG. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

10. November 1970. Waren aller Art.

**Allwa Handelsgesellschaft**, in Zürich 8, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 171), Handel mit Waren aller Art usw. Prokura von Werner Mosimann erloschen.

10. November 1970.

**Siemens Europa - Beteiligungen AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2087), Erwerb, Besitz, Veräusserung und Verwaltung und Beteiligungen aller Art, usw. Die Unterschrift von Adolf Mittag ist erloschen.

10. November 1970.

**Tages-Anzeiger für Stadt und Kanton Zürich A.-G.**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 184 vom 10. 8. 1970, S. 1811), Die Unterschrift von Hansruedi Kauz ist erloschen, ebenso die Prokura von Ernst Küng. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Heinrich Hächler, von Rohr AG, in Zürich. Ludwig Ott, Verlagsleiter und Direktor, wohnt nun in Küssnacht; Walter Grob, Vizedirektor, nun in Utikon.

10. November 1970.

**Ingenieurbureau Sonvico AG**, in Langnau am Albis (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1969, S. 212), Karl Josef Laube ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Peter Neuffer, deutscher Staatsangehöriger, in Wallisellen, ist neu Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. November 1970. Heizungen; sanitäre Anlagen.

**Heisa AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 199 vom 26. 8. 1968, S. 1847), Ausführung von Heizungs- und sanitären Anlagen, usw. Neue Adresse: Winterthurerstrasse 284, Zürich 11.

10. November 1970. Werkzeuge, Werkzeugmaschinen.

**Reishauer AG**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1970, S. 1429), Fabrikation und Verkauf von Werkzeugen, Werkzeugmaschinen, usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Köhli; seine Prokura ist erloschen.

10. November 1970.

**«Holuway Holzverarbeitungs- und Warenhandels AG**, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 75 vom 2. 4. 1970, S. 715), Dr. Felix Rom aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Ulrich Hardmeier, von Thalwil und Zumikon, in Greifensee. Neue Adresse: Bahnhofstrasse 35, in Zürich 1 (bei Dr. Hans Glarner).

10. November 1970. Elektrotechnische Artikel.

**H.C. Summerer AG.**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 2), Import, Vertrieb und Fabrikation von elektrotechnischen Artikeln, usw. Prokuristin Gertrud Hauser zeichnet nun mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Graf, von Rafz, in Affoltern am Albis, und Jean-Claude Dedenon, von Genf, in Yverdon; je einer derselben, sowie Prokurist Hans Jegge, zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit der Prokuristin Gertrud Hauser.

10. November 1970.

**Kaderli Treuhand A.-G.**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1969, S. 1458). Neue Adresse: Apollostrasse 5, Zürich 7.

10. November 1970.

**Auto-Doppik Buchhaltung A.G. (Comptabilité Auto-Doppique S.A.)**, Zweigniederlassung in Zürich 7 (SHAB Nr. 199 vom

26. 8. 1968, S. 1847), Vertrieb des Buchhaltungssystems «Auto-Doppik» usw., mit Hauptsitz in Biel. Neue Adresse: Apollostrasse 5, Zürich 7.

10. November 1970. Chemisch-technische Produkte.

**Vaso AG**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1969, S. 2047), Herstellung und Vertrieb von chemisch-technischen Produkten usw. Neue Adresse: Apollostrasse 5, Zürich 7.

10. November 1970.

**Walter Siegmund Holding AG.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 113 vom 19. 5. 1970, S. 1135), Erwerb von und Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Monika Bettschart, von und in Zürich.

10. November 1970.

**Immobilien-Gesellschaft Capriasca**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1965, S. 498), Fritz Niedermann-Baur und Anna Grand-Niedermann sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Fritz Gutknecht-Niedermann, nunmehr einziges Mitglied des VR, führt nun Einzelunterschrift. Neue Adresse: Wiedingstrasse 87, Zürich 3 (bei Gebr. Niedermann AG).

10. November 1970.

**Addressograph-Multigraph AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1968, S. 695), Herstellung und Vertrieb von Maschinen aller Art usw. Unterschrift von Stanley Robert Witheridge erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Robert Kislig, von Rüeggisberg, in Winkel ZH.

10. November 1970.

**Dr. R. Maag A.-G., Chemische Fabrik Dielsdorf**, in Dielsdorf (SHAB Nr. 39 vom 17. 2. 1970, S. 357). Neuer Vizedirektor ist Louis Gings; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. November 1970.

**Immobilien AG Bülhies**, in Zürich 4 (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1970, S. 1689). Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 9. 1970 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

10. November 1970. Textilrohstoffe.

**Rofa A.G.**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1966, S. 2545), Handel mit Textilrohstoffen usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 11. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1970.

**Hans Leemann AG, Strassen- und Tiefbau**, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1970, S. 1670). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 3. 11. 1970 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

10. November 1970. Immobilien.

**Immoglob AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 306 vom 31. 12. 1968, S. 2821), Erwerb und Verkauf, Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 26. 8. 1970 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann mangels Zustimmung der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht erfolgen.

10. November 1970.

**Victor Handels AG**, in Zürich 8 (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1968, S. 1229), Handel mit sowie Import und Export von Waren aller Art usw. Karl Korrodi aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Rochus Tobler, von Lutznberg, in Niederglatt. Neue Adresse: Schoffelgasse 7, Zürich 1.

10. November 1970.

**Advent-Verlag Zürich**, in Zürich 11, Verein (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1966, S. 2038). Unterschriften von Hugo Möschinger und Gustav Tobler erloschen. Alfred Burkhard führt nun Einzelunterschrift als Verlagsleiter; seine Prokura erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Karl Waber, von Kiesen, in Zürich, Präsident des Vorstandes. Die beiden Genannten zeichnen für das Gesamtunternehmen.

10. November 1970.

**Israelitische Religionsgesellschaft Zürich (Adass Jeschurun Zürich)**, in Zürich 2, Verein (SHAB Nr. 276 vom 26. 11. 1964, S. 3550). Unterschriften von Heinrich Brandeis und Benjamin Koschland erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Benjamin Rhein, von Basel, in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes, und Myrtil Hes, von und in Zürich, Aktuar-Stellvertreter des Vorstandes. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar oder mit dem Aktuar-Stellvertreter.

10. November 1970.

**Baugenossenschaft Opfikon**, in Opfikon (SHAB Nr. 13 vom 19. 1. 1959, S. 174). Ernst Bleuler, dieser infolge Todes, und Hermann Müller aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Friedrich Maurer, von Wallisellen, in Opfikon, bisher Beisitzer des Vorstandes, nun Vizepräsident desselben. Neues Mitglied des Vorstandes und zugleich Präsident desselben: Willi Müller, von Thayngen, in Opfikon. Neue Adresse: Bruggackerstrasse 31, Glattbrugg (bei Willi Müller).

10. November 1970.

**Baugenossenschaft Albis**, in Adliswil (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1967, S. 2373). Hans Opitz und Peter Raguth aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Grüber, von Winterthur, in Adliswil, Vizepräsident und Aktuar, und Emma Bollier, von und in Adliswil, Quästörin.

10. November 1970.

**Genossenschaft Migros Zürich**, in Zürich 5 (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1970, S. 904). Unterschriften von Max Hauser, Paul Eigenmann, Hans-Rudolf Peter sowie Prokuren von Werner Frey und Robert Merz erloschen.

10. November 1970. Getreide.

**Karr & Co. AG**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1970, S. 1836), Handel mit Getreide usw. Hans Wegmann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR: Max Baur; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. November 1970.

**Baugenossenschaft Rotach Zürich**, in Zürich 3 (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1969, S. 2931). Dr. Wilhelm Benteli, von Bern, in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes, und Josef Koch, von Villmergen, in Rümlang, Mitglied des Vorstandes und nun zugleich Prokollführer, führen neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des Vorstandes und Aktuar mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Seiler, von Bönigen, in Zürich.

10. November 1970.

**Baugenossenschaft Alpenblick**, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 126 vom 15. 6. 1970, S. 1370). Willi Zellweger aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes mit Kollektivunterschrift: Walter Brogli, von und in Zürich. Er zeichnet mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten des Vorstandes.

10. November 1970.

**Verband der schweizerischen Beutel- und Flexodruck-Industrie (BFI) (Association des fabricants de sacs et des imprimeurs flexographiques suisses (BFI))**, in Zürich 8, Genossenschaft (SHAB Nr. 202 vom 30. 8. 1967, S. 2892). Fredy Gassmann aus der Verwaltung und dem Verwaltungsausschuss ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Raymond Dieth, Mitglied der Verwaltung und des Verwaltungsausschusses, nun Präsident derselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

10. November 1970.

**Grob Kunststoffspritzgussteile**, in Zürich, Wehntalerstrasse 494, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Bruno Grob, von Mogelsberg, in Zürich 11. Herstellung von Kleinspritzgussteilen aus Kunststoff.

10. November 1970.

**Bibliophile Drucke**, Josef Stocker, in Dietikon (SHAB Nr. 138 vom 17. 6. 1969, S. 1394). Neue Adresse: Hasenbergstrasse 7.

10. November 1970. Bauschlosserei.

**E. Rutz**, in Winterthur (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1941, S. 93), mechanische Bauschlosserei. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1970. Tresore, Büromöbel.

**Emil Schmid**, in Winterthur (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1969, S. 1643), Handel mit Tresoren und Büromöbeln. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

10. November 1970.

**Institut für Verkaufsschulung Rolf Sollberger**, in Zürich, Wydäkerring 53, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rolf Sollberger, von Wytigen, in Zürich 9. Weiterbildung von Verkaufspersonal.

10. November 1970.

**Matratzenfabrikation R. Theiler**, bisher in Russikon (SHAB Nr. 139 vom 19. 6. 1964, S. 1898). Neue Fassung der Firma: **Betten Richard Theiler**. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Waffenplatzstrasse 47. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Fabrikation von Matratzen sowie Verkauf von Bettwaren, Möbeln und Teppichen.

10. November 1970. Revisionen; Treuhand.

**Bruno Kaufmann**, in Zürich (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1962, S. 2482). Handel mit sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, usw. Die Prokura von Elsa Kaufmann geb. Rohr ist erloschen. Neumschreibung der Geschäftsnatur: Revisions- und Treuhandbureau.

10. November 1970.

**Robert Lier, Bücherexperte**, bisher in Adliswil (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1954, S. 2805). Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Freystrasse 18. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 4.

10. November 1970. Samen.

**Richard Geissler & Co.**, in Zürich 3, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1955, S. 1942), Samenhandlung. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rolf Geissler, von Zürich, in Adliswil, und Urs Peter Geissler, von und in Zürich.

10. November 1970. Elektrische Installationen.

**Nöthiger & Cie.**, in Zürich 4, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1961, S. 2750), elektrische Installationen. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Wwe. Lina Nöthiger geb. Senn, ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neuer unbeschränkt haftender Gesellschafter: Rolf Nöthiger, nun in Adliswil; da infolgedessen seine Einzelunterschrift gemäss Art. 554, Abs. 2, Ziff. 4 OR, nicht mehr eintragungsfähig ist, wird sie gelöscht, obwohl sie weiterhin gilt.

10. November 1970.

**Bodensee-Motel AG**, in Zürich 6 (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1965, S. 349), Ueberbauung und Betrieb einer Liegenschaft mit Motel in Landschlacht TG usw. Rudolf Schmid aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Mühlemann, von Scheuren BE, in Zürich. Neue Adresse: Hirtenweg 5, in Zürich 7.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

9. November 1970. Innendekorationen.

**Dekor Kistler**, in Lys. Inhaber: Edgar Walter Kistler, von Hasle b. Burgdorf, in Lys. Innendekorationen, Fotovergrößerungen sowie Handel mit Möbeln, Teppichen und Stoffen. Juraweg 8.

9. November 1970. Reparaturwerkstätte.

**Amstutz & Wittwer**, in Wiler Gemeinde Seedorf, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 221 vom 2. 9. 1970, S. 2142). Handel mit Traktoren und Landmaschinen, Reparaturwerkstätte. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Christian Wittwer aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Werner Amstutz, von Noflen, in Wiler, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Werner Amstutz**.

Bureau Bern

9. November 1970. Mineralwasser usw.

**Hans Lauper**, in Oberangen, Gemeinde Kőniz, Handel mit Mineralwasser und Kolonialwaren (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1955, S. 1424). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1970. Autogarage usw.

**Samuel Urwyler**, in Liebfeld, Gemeinde Kőniz, Autogarage, Reparatur-Werkstätte, usw. (SHAB Nr. 90 vom 18. 4. 1944, S. 877). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1970. Gasthof.

**M. Michel**, in Bern, Betrieb des Gasthofes «Alpenblick» (SHAB Nr. 121 vom 28. 5. 1970, S. 1222). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1970. Spenglerei usw.

**Scheidiger & Kaufmann**, in Bolligen, Spenglerei und sanitäre Installationen (SHAB Nr. 2 vom 7. 1. 1964, S. 14). Die Gesellschaft ist seit 31. Dezember 1969 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

9. November 1970.

**Corsets Donnet**, in Bern, Handel mit Corsets und Büstenhaltern (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1965, S. 453). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1970. Restaurant.

**Albert Zumofen**, in Bern, Betrieb des Restaurants «Rebstock» (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1951, S. 1666). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.



9. November 1970. Restaurant usw.  
**René Werdenberg**, in Bern, Betrieb des Restaurant/Gesellschaftshauses «Bierhübeli» (SHAB Nr. 120 vom 24. 5. 1962, S. 1542). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1970, S. 2391) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

9. November 1970. Lebensmittel.  
**Arthur Vögeli**, in Köniz, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1965, S. 2364). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

9. November 1970.  
**Drogerie Trachsel**, in Bern. Inhaber: Jörg Trachsel, von Mühlethurnen, in Bremgarten bei Bern. Betrieb von Drogerien. Tulpenweg 1.

9. November 1970. Lebensmittel.  
**Fräulein Brönnimann**, in Bern, Handel mit Lebensmitteln (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1962, S. 722). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

9. November 1970. Brennstoffe, Transporte.  
**H. Brechtbühl, Nachfolger Peter Brechtbühl & Co.**, in Muri bei Bern, Handel mit und Lagerung von festen und flüssigen Brennstoffen, Betrieb einer Transportunternehmung usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 20. 5. 1970, S. 1149). Neues Geschäftsdomicil: Worbstrasse 173, Gmüden.

10. November 1970.  
**H.Z. Formenbau AG in Liquidation**, in Bern, Fabrikation von und Handel mit Plastic-Artikeln und Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 115 vom 17. 5. 1968, S. 1064). Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

10. November 1970.  
**EG Burdord, Einkaufsgesellschaft selbstständiger Lebensmitteldestillanten**, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1969, S. 1930). Genossenschaft mit Hauptsitz in Burgdorf. Die Prokura von Walter Minder ist erloschen.

10. November 1970. Gasthof.  
**HS. Gurtner-Wicki**, in Worb, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans Gurtner, von Zimmerwald, in Worb, Gemeinde Bolligen. Betrieb des Gasthofes Tiefenau. Tiefenaustrasse 4.

10. November 1970.  
**Metzgerei Stübi**, in Bolligen. Inhaber der Firma ist Ernst Stübi, von Wattenwil, in Bolligen. Metzgerei. Kirchstrasse 5.

10. November 1970. Exporte, Nahrungsmittel.  
**Ursina International AG**, in Bern, Steuerung und Koordination des Exportgeschäftes der zum Ursina-Konzern gehörenden Unternehmen (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1970, S. 666). Wilhelm Antonius Maria Mutsaers ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Als Präsident wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Hans Ulrich Vetsch, von Grabs und St. Gallen, in Bern; er führt Einzelunterschrift.

#### Bureau Biel

9. November 1970.  
**Installations AG Biel**, in Biel, Projektierung, Ueberwachung und Ausführung von Heizungsinstalltionen usw. (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1647). Durch Urteil vom 27. Oktober 1970 hat der Gerichtspräsident I von Biel über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

9. November 1970. Liegenschaften.  
**Jurinta A.G.**, in Biel, Liegenschaften (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1968, S. 2090). Kollektivprokura zu zweien mit erweiterter Befugnis im Sinne von Art. 459, Absatz 2, OR, wurde erteilt an Ernst Krebs, von und in Winterthur.

9. November 1970. Horlogerie.  
**Langel Watch Co. S.A.**, à Bienne, fabrication et commerce d'horlogerie (FOSC du 26. 8. 1966, No 199, p. 2718). Willy Mari, secrétaire, ne fait plus partie du conseil d'administration; sa signature est éteinte. Walter Bieri, de Schangnau, à Bienne (jusqu'ici membre) est nouveau secrétaire avec signature individuelle. Est élu nouveau membre du conseil d'administration, sans droit à la signature: Charles Suter, de Büren a. d. A., à Bienne. Les pouvoirs de Walter Althaus sont éteints.

9. November 1970. Restaurant.  
**Hans Kistler-Gilgen**, in Biel, Betrieb des Restaurants «Sporting» (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1968, S. 100). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10. November 1970. Fernsehapparate.  
**Fischer & Gutjahr**, in Biel, elektrotechnische Unternehmungen, Verkauf von Fernsehapparaten und Ausführung von Fernseh- und Antenneninstalltionen, Betrieb eines Elektro-Projekt-Büros sowie Beteiligung an anderen Unternehmen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1970, S. 348). Der Geschäftszweck wird wie folgt erweitert: Vermittlung von und Handel mit Liegenschaften.

#### Bureau Büren an der Aare

9. November 1970.  
**Viehzüchtgenossenschaft Büren a. A.**, in Büren an der Aare (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1963, S. 2606). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Ernst Hofmann, Präsident, und Res Salvisberg, Sekretär; ihre Unterschriften sind erloschen. Als Präsident wurde gewählt: Hans Gerber, bisher Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Als Vizepräsident wurde gewählt: Walter Aschlimann, von Langnau i. E., in Rütli bei Büren; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier. Als Sekretär wurde gewählt: Fritz Hug-Schori, von und in Oberwil bei Büren; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

#### Bureau de Courtelary

9. novembre 1970.  
**Magasin des Quatre Saisons S.A.**, à Saint-Imier (FOSC du 23. 5. 1967, No 117, p. 1748). Suivant acte authentique de l'assemblée générale des actionnaires du 5 novembre 1970, les statuts de la société ont été modifiés. Les modifications ne concernent pas des faits subordonnés à publication. L'administrateur Gérard Nordmann est maintenant domicilié à Vandœuvre GE.

10. novembre 1970. Bijouterie.  
**Flückiger & Cie**, à Saint-Imier, société en commandite, bijouterie (FOSC du 23. 9. 1970, No 221, p. 2142). Les pouvoirs d'Yves de Vallière, directeur, et de Marthe Crélerot, fondée de pouvoirs, sont radiés. Le domicile actuel du fondé de procuration Daniel Veuvé est Cortaillod.

#### Bureau Interlaken

3. November 1970.  
**Uhren-Bijouterie-Service-Center AG**, in Interlaken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungskauf und Statuten vom 18. September 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, Reparatur und den Service für Zeitmesser jeder Art sowie für Bijouterieartikel. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1.000. Es ist voll einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch

eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Erich Kirchhofer, von Auenstein, in Interlaken, als Präsident; Hilbert Müller, deutscher Staatsangehöriger, in Meisheim (Deutschland), als Vizepräsident, und Fritz Kirchhofer, von Auenstein, in Interlaken. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: General-Guisanstrasse 27 C.

#### Bureau Saanen

30. Oktober 1970.  
**Waldmeier & Griner compact building A.G.**, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Oktober 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau von Liegenschaften, insbesondere von Fertigelementhäusern, den An- und Verkauf von Grundstücken aller Art, die Auswertung von internationalen Patenten und Verfahren zum Bau von Häusern aller Art und die Vermietung von Liegenschaften. Sie kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, die mit diesem Zweck im Zusammenhang stehen oder diesen fördern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Rolf Waldmeier, von Basel und Wöllflinswil, in Gstaad, Gemeinde Saanen, als Präsident; Theodor Alfred Griner, von Basel und Aristorf, in Biel, als Sekretär; Werner Franz Hromek, österreichischer Staatsangehöriger, in Barcelona. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: beim Architekturbüro Waldmeier, in Gstaad, Gemeinde Saanen.

6. November 1970. Milch, Lebensmittel.  
**Albert Beetschen von Siebenthal**, in Gsteig. Inhaber dieser Firma ist Albert Beetschen von Siebenthal, von Lenk S., in Gsteig. Betrieb einer Milchhandlung und Verkauf von Lebensmitteln.

10. November 1970. Hotel, Restaurant.  
**Heinrich Kernen-Schlappi**, in Schönried, Gemeinde Saanen. Inhaber der Firma ist Heinrich Kernen-Schlappi, von Reutigen, in Schönried, Gemeinde Saanen. Betrieb des Hotels und Restaurants Bahnhof.

#### Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

Berichtigung.  
**Im-Hof & Cie.**, in Basel (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1970, Seite 2580). Einzelprokura wurde erteilt an Hanspeter Edelmann, von Muelen, in Reinach BL.

5. November 1970. Patente.  
**Bocam AG**, in Basel, Veräusserung von Patenten usw. (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1965, S. 2280). Die Direktorin Catharina Cornelia Maria Bouwens-Hensing wohnt nun in Giffla (I).

5. November 1970.  
**For-To Reproservice AG**, in Basel, Photo- und Reproduktions-Ater (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 137). Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans Schärer, von Adliswil, in Bottmingen, und Bernhard Schlattmann, von Basel, in Allschwil.

5. November 1970. Sanitäre Anlagen usw.  
**Baldwin Weissner AG**, in Basel, sanitäre Anlagen usw. (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 137). Helmut Imhof, Präsident, René Buchwalder, Delegierter, und Hans Imhof sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften, diejenige von René Buchwalder auch als Direktor, sowie die Prokura des Jacques Liechi, sind erloschen. Der bisherige Vizepräsident, Fred Peter Braher, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen. Der Vizedirektor Fritz Ors wurde zum Direktor, ernannt und führt weiterhin Unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen. Prokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an: Ingo Schrade, in Binzen (D) und Hans-Werner Nohl, in Basel, beide deutsche Staatsangehörige. Neues Domicil: Clarastrasse 2.

5. November 1970. Berg- und Hüttenprodukte usw.  
**Miniera Aktiengesellschaft**, in Basel, Berg- und Hüttenprodukte usw. (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1967, S. 2043). Dr. Paul Hänggi ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates, wurde jedoch zum Delegierten gewählt und führt als solcher und weiterhin auch als Direktor Einzelunterschrift. In den Verwaltungsrat wurde als Präsident gewählt: Friedrich, gen. Fred Dinner, von Glarus und Basel, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Zum Vizepräsidenten wurde das Mitglied Dr. Wilhelm Fürst gewählt. Er zeichnet weiterhin zu zweien.

5. November 1970. Vermittlung von Flügen usw.  
**Arco AG**, in Basel, Vermittlung von Flügen des Bedarfsluftverkehrs usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1970, S. 256). Neues Domicil: Gerbergasse 5 (bei Dr. J. H. Faesch).

#### Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

4. November 1970. Restaurant.  
**Alfred Nobs-Kohler**, in Münchenstein. Inhaber: Alfred Nobs-Kohler, von Schüpfen BE, in Münchenstein. Betrieb des Restaurants Gartenstadt. Emil-Frey-Strasse 164.

4. November 1970. Restaurant.  
**Heidi Rohrbach-Flückiger**, in Thürnen. Inhaber: Heidi Rohrbach-Flückiger, von Oberwil BE, in Thürnen. Betrieb des Restaurants Wartek. Hauptstrasse 40.

4. November 1970. Maschinen, Apparate.  
**Lawatra AG**, in Arlesheim. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und der Gründungsurkunde vom 26. Oktober 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung von und den Handel mit Maschinen, Apparaten und Teilen davon. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, deren Verwaltung übernehmen sowie Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, ist voll liberriert und eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1.000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. Oktober 1970 erwirbt die Gesellschaft von Ernst Hochstrasser, in Arlesheim, einen Inhaber-Schuldbrief von nom. Fr. 50.000, eingetragten auf GB. Zullwil Nr. 119, zum Preis von Fr. 50.000, wovon Fr. 46.000 voll auf das Grundkapital angeordnet werden, sowie von Otto Hostettler, in Wohlen AG, und Armin Theurer, in Basel, Forderungsrechte zum Preise von insgesamt Fr. 4.000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Hochstrasser-Moser, von Densbüren AG, in Arlesheim, als Präsident, sowie Otto Hostettler-Sommer, von Guggisberg BE, in Wohlen AG; sie führen je Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Baselstrasse 101.

4. November 1970. Hoch- und Tiefbau.  
**Gehr. Nyfeler AG**, in Binningen. Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1962, S. 3371). Der bisherige Prokurist Gilbert Nenschwander wurde zum Vizedirektor ernannt. Seine Prokura ist erloschen. Er zeichnet wie bisher zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates für das Gesamtunternehmen. Prokura wurde erteilt an Wolfgang Jakob Wildisen, von Hitzkirch LU, in Pratteln. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Mitglied des Verwaltungsrates für das Gesamtunternehmen.

4. November 1970. Bauten.  
**Preiswerk & Cie. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Augst**, in Augst. Führung eines Baugeschäftes usw. (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1970, S. 389). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Der bisherige Delegierte und Direktor Peter Hürnerwadel wurde zum Vizepräsidenten des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet nun als Vizepräsident und weiterhin auch als Direktor kollektiv zu zweien.

4. November 1970.  
**Treuhand Gerber & Co. AG Sissach**, in Sissach, Immobilien-Treuhandbüro, Vermittlung, Erwerb, Ueberbauung, Verwertung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1969, S. 2897). Die Prokura des Oskar Jailli ist erloschen.

4. November 1970. Uhren.  
**Revue Thommen A.G.**, in Waldenburg. Herstellung und Verkauf von Uhren usw. (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1970, S. 2382). Die Unterschrift des Jean Hofner ist erloschen.

4. November 1970. Beteiligungen.  
**B. Braun International G.m.b.H.**, in Liestal, Verwaltung und den Erwerb internationaler Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1970, S. 778). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 25. September 1970 wurden die Statuten revidiert und die Firma geändert in **Intermedicat GmbH (Intermedicat S. à r.l.) (Intermedicat Ltd. liability Co.) (Intermedicat S. a.g.l.) (Intermedicat Soc. Ltda.)**. Der Gesellschafter Alfred Freihofer, der nun in Walchwil ZG wohnt, ist zum weiteren Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ernannt worden.

6. November 1970. Fotostudio.  
**Werner Kamber**, in Liestal, Fotostudio, Handel mit Foto- und Kinoapparaten (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1965, S. 2118). Der Firmainhaber Werner Kamber wohnt nun in Liestal.

#### Tessin – Tessin – Ticino

##### Ufficio di Lugano

4 novembre 1970. Partecipazioni, ecc.  
**Fincap Holding S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 novembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società, l'acquisto, la gestione e la vendita di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, liberato al 40% (fr. 20.000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente da: Dr. Tito Tezzanti, da Lugano, in Massagno, presidente, e Giangio Spies, da Laufen-Uhwiesen, in Lugano, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: via Pioda 9, presso studio legale Tezzanti-Spies-Dotta.

4 novembre 1970. Partecipazioni.  
**Nils Investment S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 novembre 1970. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere. La società potrà acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. Essa non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore, da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi & Colombo.

4 novembre 1970.  
**Immobiliare Saffron S.A.**, in Lugano, la compra, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 9. 6. 1970, No 131, p. 1325). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 4 novembre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 300.000, mediante l'emissione di 250 nuove azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 300.000, diviso in 300 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato.

4 novembre 1970. Caffè.  
**Frigerio Elide**, in Agra: Titolare: Elide Frigerio nata Bortolin, da Carona, in Agra, agente con il consenso del marito Silvano Frigerio. Esercizio del Caffè S. Gottardo.

4 novembre 1970. Immobili, ecc.  
**Solemio S.A.**, in Lugano, la compravendita di immobili, ecc. (FUSC del 4. 11. 1968, No 259, p. 2382). Dr. Gastone Probst, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Max Morf, da Wangen, in Aarburg. Nuovo recapito: Via Cantonale 1, presso ditta Fimoba S. a. l.

4 novembre 1970.  
**Ticino Società d'assicurazioni sulla vita**, in Lugano, società anonima (FUSC del 14. 10. 1970, No 240, p. 2322). Il capitale sociale di fr. 15.000.000 è ora interamente liberato. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 26 ottobre 1970 lo statuto è stato modificato di conseguenza.

5 novembre 1970. Immobili, ecc.  
**Planus S.A. in liquidazione**, in Lugano, compravendita immobiliare, ecc. (FUSC del 9. 3. 1970, No 56, p. 523). Questa ragione sociale è cancellata avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

5 novembre 1970. Immobili, partecipazioni, ecc.  
**Bimosa Investment S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 novembre 1970. Scopo: l'esercizio di tutte le operazioni di carattere fiduciario in Svizzera e all'estero; l'acquisto e la vendita di azioni, di quote di società; l'acquisto e la vendita di beni immobili, soltanto trovantis all'estero. La società può partecipare a imprese similari e a società industriali e immobiliari trovantis all'estero. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Dario Biagini, da Biaggio, in Lugano. Recapito: Viale Franseini 17, presso Dr. Dario Biagini.

5 novembre 1970. Pinze, ecc.  
**Tecnopinz S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 2 novembre 1970. Scopo: la fabbricazione di pinze e di attrezzi per la meccanica di precisione e per l'elettronica. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Sergio Filippini, da Airola, in Lugano. Recapito: Piazza Ciocearo 7, uffici propri.

5 novembre 1970. Lavori del genio civile ed edile.  
**Muromec S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 3 novembre 1970. Scopo: l'esecuzione di ogni lavoro del genio civile ed edile; opere in cemento armato, opere di pavimentazione; progettazione e direzione di lavori di sopra e sottostruttura; compra-vendita e noleggio di materiale e macchinari per costruzioni, e ciò esclusivamente all'estero. Essa potrà partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1.000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Santini, da S. Antonio, in Sorengo. Recapito: Via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

5 novembre 1970. Immobili, ecc.  
**Benzug S.A.**, in Lugano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 3. 7. 1970, No 152, p. 1550). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano, presidente; Enrico Mazzucchelli, da Lugano, in Massagno, vicepresidente (nuovi), e Ottorino Nino Balbani, già amministratore unico, ora membro. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con il vice-presidente o con il membro.



5 novembre 1970. Immobili, ecc.

**Priù S.A.**, in Lugano, la compra-vendita immobiliare, ecc. (FUSC del 3.11.1967, N° 258, p. 3645). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 ottobre 1970, la società ha deciso di modificare il recapito. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Fiorentino Peruch, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Giovanni Kessler, da Airole, in Lugano. Nuovo recapito: Viale Stefano Franscini 10 A, presso studio legale Avv. Giovanni Kessler.

5 novembre 1970. Prodotti farmaceutici, ecc.

**Plantax Erbe naturali Società a garanzia limitata in liquidazione**, in Castagnola, commercio di prodotti farmaceutici, ecc. (FUSC del 30.10.1969, N° 254, p. 2498). Questa ragione sociale è radiata essendo terminata la liquidazione.

6 novembre 1970.

**Radio-Televisione Leva**, in Lugano. Titolare: Silvio Leva, da Lugano, in Canobbio. Impianti elettronici, rappresentanze, vendita, installazione e riparazione apparecchi televisori ed elettroacustici. Corso Elvezia 13.

6 novembre 1970. Consulenza, ecc.

**Roxana A.G.**, in Lugano, la consulenza in materia d'investimenti, ecc. (FUSC dell'11.2.1970, N° 34, p. 316). Willy Wyss, già presidente; Willi Buck, già consigliere delegato; August Wilhelm Natsch e Ernst Josef Meier, dimissionari, non sono più membri del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Heinz Anderegg, da Hasleberg BE, in Berikon.

6 novembre 1970. Partecipazione, ecc.

**Noren S.A.**, in Lugano, la partecipazione ad imprese finanziarie, ecc. (FUSC del 29.12.1969, N° 302, p. 2970). Giacinto detto Tino Inselmini, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Elio Borradori, da Gordola, in Lugano.

6 novembre 1970. Articoli scolastici, ecc.

**Dario & Loris Kessel S.A.**, in Lugano, il commercio di articoli scolastici, ecc. (FUSC del 7.1.1970, N° 4, p. 35). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato. Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 4 novembre 1970 lo statuto è stato modificato di conseguenza.

6 novembre 1970.

**Hotel Commodore and Restaurant Neptune S.A.**, in Lugano (FUSC del 27.9.1968, N° 227, p. 2092). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 6 ottobre 1970 la società ha deciso di modificare le modalità di firma. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dr. Mario Pozzi, già amministratore unico, ora presidente; Tiziano Formenti, di nazionalità italiana, in Lugano, membro, e Werner Achermann, da Lucerna e Buochs, in Cadro, membro (nuovi). La società è vincolata dalla firma individuale del presidente e dalla firma collettiva a due degli altri due membri.

#### Distretto di Mendrisio

5 novembre 1970. Partecipazioni.

**Albarell Holding N. 12**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 17.10.1968, N° 244, p. 2244). Dr. Armando Pedrazzini, dimissionario, non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. In sua sostituzione è stato nominato Dr. Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Nuovo recapito: c/o Studio legale Maspoli, Nosedà, Pedrazzini, Amministrazioni, Corso San Gottardo 33.

5 novembre 1970. Partecipazioni.

**Douala S.A.**, in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 4 novembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società con investimenti e mutui. La società potrà inoltre compiere tutte le operazioni mobiliari ed immobiliari ed assumere ogni funzione suscettibile di contribuire a raggiungere lo scopo. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti il cui indirizzo è noto all'amministrazione verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: uno o tre a cinque membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Marco Celoria, da ed in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o avv. Pierfrancesco Campana, Via Motta 18.

5 novembre 1970. Tè, ecc.

**Giovanni Malinconico**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Giovanni Malinconico, cittadino italiano, in Chiasso. Importazione e vendita all'ingrosso di tè e affini. Via Pioda, 4.

6 novembre 1970. Partecipazioni.

**Nukus Holding S.A.**, in Vacallo. Società anonima con atto notarile e statuti in data 4 novembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Gianfranco Mombelli, da Stabio, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Giuseppe Galli, Vacallo; uffici: c/o Fiam S.A., Via Livio 5, Chiasso.

6 novembre 1970. Partecipazioni.

**Neiva Holding S.A.**, in Vacallo. Società anonima con atto notarile e statuti in data 4 novembre 1970. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari di società nazionali ed estere. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Gianfranco Mombelli, da Stabio, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Giuseppe Galli, Vacallo; uffici: c/o Fiam S.A., Via Livio 5, Chiasso.

6 novembre 1970.

**Associazione dei dettaglianti e dei grossisti nel ramo dei coloniali, delle sigarette e affini di Chiasso e Dintorni**, in Chiasso. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società cooperativa avente per scopo di elevare il prestigio professionale del ceto dei dettaglianti e dei grossisti del ramo e rafforzare lo spirito di collaborazione e di solidarietà; di consolidare, con la cooperazione di tutti, il mercato e di incrementare nuovi traffici; di tutelare gli interessi comuni di fronte ai terzi, alle autorità e alle pubbliche amministrazioni; di costituire un fronte comune e prendere le opportune misure contro tutti coloro che cercassero di danneggiare i singoli o la professione; di dirimere o definire le contestazioni fra i soci e di promuovere lo spirito di collegialità reciproca. Gli statuti sono in data 5 ottobre 1970. Gli impegni sociali sono garantiti esclusivamente dal patrimonio sociale. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC e sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. La società è amministrata da un consiglio direttivo composto da 15 a 40 membri, attualmente da: Carlo Bernasconi, da ed in Chiasso, presidente; Fabio Rezzonico, da ed in Mendrisio, vice-presidente; Anemirino Arnaboldi, da ed in Chiasso, Adelio Bernasconi, da Novazzano, in Chiasso; Pietro Bernasconi, da Mendrisio, in Stabio; Fausto Camponovo, da Pedrate, in Chiasso; Renzo Canavesi, da Milano, in Saggio; Giorgio Cattaneo, da Balerna, in Novazzano; Eugenio Caverzasio, da ed in Stabio; Paolo Consonni, da ed in Balerna; Renata Malatita, moglie di Arcangelo, cittadina italiana, in Chiasso; Silvano Meneghini, da ed in Chiasso; Lydia Nosedà nata Sella ved. fu Gianluigi, cittadina italiana, in Como (Italia); Bruno Orrelli, da Balerna, in Como (Italia); Giovanni Piffaretti, da ed in Arzo; Pietro Rusca, da ed in Stabio; Sandro Sala, da ed in Novazzano; Elena Selmoni div. Baretta, da Curio, in Coldrerio; Felice Soldini, da Novazzano, in Pedrate; Giorgio Tettamanti, da

Sango, in Novazzano; Matteo Tschudi, da Schwanden, in Vacallo; Eligio Valsangiacomo, da ed in Balerna; Umberto Vassalli, da Riva San Vitale, in Capolago; Carlo Bianchi, da Chiasso, in Novazzano; Ottorino Brugo, cittadino italiano, in Noranco; Demetrio Ferrari, da Tremona, in Chiasso; Francesco Laim, da Alvanen, in Balerna; Francis Magnin, da Coffrane, in Balerna; Giorgio Robbiani, da Bellinzona, in Novazzano, membri; Fernando Pedrolini, da Cabbio, in Chiasso, segretario amministrativo. La società è impegnata con la firma del presidente o del vice-presidente, o del segretario amministrativo con un membro. Recapito: c/o avv. Fernando Pedrolini, Corso San Gottardo 30.

6 novembre 1970. Merci di ogni genere, ecc.

**Oldey S.A. (Oldey A.G.)**, in Chiasso, importazione, esportazione, di merci di ogni genere (FUSC del 29.5.1970, N° 122, p. 1235). La procedura di fallimento, essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio (Decreto 3 novembre 1970 della Pretura di Mendrisio).

6 novembre 1970. Grotto.

**Alfred Haug**, in Capolago, grotto del Tiglio (FUSC del 4.12.1969, N° 284, p. 2793). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

6 novembre 1970. Confezioni.

**Lucia Travella & Co.**, in Chiasso, confezioni, società in nome collettivo (FUSC del 22.10.1970, N° 247, p. 2392). I soci Lorenzo Starace e Elvis Starace si sono ritirati dalla società a partire dal 1° novembre 1970.

#### Waadt - Vaud - Yverdon

##### Bureau d'Aigle

5 novembre 1970. Immeubles.

**Camping de la Roseaie S.A.**, a Yverne (FOSC del 24.9.1970, p. 2164). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 octobre 1970, il est constaté que la totalité du capital social est entièrement libérée; que la raison sociale est modifiée en: **La Roseaie-Yverne S.A.**; le but social est désormais: l'acquisition, l'aménagement, la location, la vente et la gérance d'immeubles. Les statuts de la société ont été modifiés en conséquence.

6 novembre 1970. Immeubles.

**S.I. La Plaisante E.**, a Villeneuve, société anonyme (FOSC du 16.8.1963, p. 2386). Par suite de démission, Charles Rubattel, à Lausanne, n'est plus administrateur, sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Claude Bettex, déjà inscrit. Bureau de la société: Fiduciaire Bettex Frères, rue Centrale 29, Lausanne.

6 novembre 1970. Bâtimens.

**Cité Grand Air**, à Aigle, construction de bâtiments locatifs, société anonyme (FOSC du 25.3.1968, p. 635). Jean-Pierre Chopard, de Sonvilier BE, à St-Légier, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux, en remplacement de Gilbert Cropt, secrétaire, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints, et Philippe Geissaz, de Ste-Croix, à Lausanne, a été nommé secrétaire hors conseil, avec signature collective à deux avec l'un des administrateurs. Les bureaux sont transférés: 10, Chemin de Pautex.

##### Bureau d'Aubonne

30 octobre 1970.

**Société Electrique des Forces de l'Aubonne**, à Aubonne, société anonyme (FOSC du 2.2.1967, N° 42, p. 626). Ont été élus administrateurs: Roland Monthoux, de et à Bière, et Samuel Bornand, de Sainte-Croix, à Aubonne, en remplacement d'Armand Gushiot, décédé, et Pierre Estoppey, démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints. Administrateur représentant l'Etat de Vaud, en remplacement d'Edouard Debiaz, démissionnaire; Pierre Aubert, du Chénit, à Aubonne, conseiller d'Etat; Samuel Bornand est nommé président et Jacques Vallon, de Cully, à Aubonne, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire et par la signature individuelle du directeur et du fondé de pouvoir.

##### Bureau de Châteaue-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

6 novembre 1970. Hôtel-restaurant.

**Marcel Simon**, à Rougemont (FOSC du 6.2.1970, N° 30, p. 281). Exploitation de l'hôtel-restaurant «La Soldanelle». La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 novembre 1970. Immeubles.

**S.I. les Rochers S.A.**, à Rougemont (FOSC du 10.5.1965, N° 107, p. 1464). L'administrateur unique Louis-Gabriel Rossier a démissionné; sa signature est radiée. A été désigné comme nouvel administrateur Franz Mosimann, de Lauperswil BE, à Rougemont, lequel engage la société par sa signature individuelle. Les bureaux de la société sont transférés chez l'administrateur Franz Mosimann, hôtel-restaurant «La Soldanelle», à Rougemont.

##### Bureau de Cully

5 novembre 1970. Lits, etc.

**Alfredo Travia**, à Lutry. Le chef de la maison est Alfredo Travia, d'Italie, à Lutry. Commerce et importation de poussettes, lits, bagages, parcs pour enfants et autres articles pour enfants. Bourg-Neuf 3.

5 novembre 1970. Produits chimiques.

**J. Allemann**, à Lutry. Le chef de la maison est John Jacques Allemann, de Farnern BE, à Lutry. Commerce, importation et représentation de produits chimiques et pharmaceutiques et d'articles médicaux. Le Châtelard sur Lutry.

##### Bureau de Lausanne

5 novembre 1970. Thés, cafés, etc.

**Louis Beausire**, à Lausanne, commerce de thés, cafés et épicerie à l'enseigne «Rôtisserie moderne Colombia» (FOSC du 21.10.1948, p. 2840). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

5 novembre 1970. Participations.

**Anecomin S.A.**, à Lausanne, participation à des entreprises (FOSC du 24.9.1968, p. 2062). Par suite du transfert de son siège à Lugano, la société a été inscrite au registre de Lugano (FOSC du 23.10.1970, p. 2402). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Lausanne.

5 novembre 1970.

**Aseensours et Moteurs Schindler S.A. Pully**, à Pully (FOSC du 2.12.1969, p. 2774). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Hans-Rudolf Hofer, de Langnau BE, à Erlenbach ZH.

5 novembre 1970. Alimentation.

**E. Tailens**, à Lausanne, commerce d'alimentation générale (FOSC du 12.6.1963, p. 1722). Second magasin: Chemin de Montelly 58.

5 novembre 1970.

**Bronzepulver-AG Kempten**, précédemment à Wetzikon (FOSC du 29.5.1970, p. 1233). Statuts modifiés le 4 septembre 1970. Siège transféré à Lausanne n. s. n. Nouvelle raison sociale: **Poudres S.A. Lausanne**. But: fabrication et commerce de poudres métalliques de toute sorte, notamment de poudre de bronze. Date des statuts originaux: 1<sup>er</sup> avril 1970 et 20 avril 1970. Capital: fr. 50.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées à concurrence de fr. 20.000. Publications: FOSC. Conseil d'un à 3 membres, qui sont: Willi Kaiser,

président, et Regina Katherina Kaiser, tous deux de Hochwald SO, à Saxon (nouveaux), lesquels signent individuellement. L'administrateur Heinrich Diener est démissionnaire; sa signature est radiée. Adresse: Rue du Temple 15 bis.

5 novembre 1970.

**Home Planning S.A.**, Lausanne, à Lausanne, établissement de plans financiers relatifs au commerce d'objets mobiliers d'appartement (FOSC du 19.6.1969, p. 1420). Nouvelle adresse: Chemin des Bossons 43.

5 novembre 1970.

**Fiduciaire Générale S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 13.10.1970, p. 2313), avec siège principal à Bâle. La signature de J. J. Egon Vischer est radiée.

5 novembre 1970.

**Communauté d'Etudes Techniques S.A.**, à Lausanne (FOSC du 23.11.1967, p. 3870). L'administrateur Pierre Picot est démissionnaire; sa signature est radiée. Aldo Realini (secrétaire inscrit) est nommé président. Henri Tanniger n'est plus président, mais reste administrateur. Charles Perrotet (administrateur inscrit) est nommé secrétaire. Robert Grossfeld n'est plus délégué, mais reste administrateur. Nouveaux administrateurs: Jean-Pierre Hausammann, de Lausanne et Romanshorn, à Pully, vice-président; Charles Bader, de Langenbrück BL, à Epalinges, et Jörg Küng, de Erliswil BE, à Vevey. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs de Robert Grossfeld sont modifiés en conséquence. Adresse du siège légal: Place St-François 12 bis (chez Fiduciaire Lemano). Bureaux de la société: Epalinges, chemin des Croisettes 10.

5 novembre 1970. Coordination.

**Searle S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 3 novembre 1970. But: coordination de l'activité des sociétés du groupe G.D. Searle sur le plan international; gestion, contrôle et assistance technique auprès des dites sociétés; formation et mise à disposition d'un personnel qualifié; recherche scientifique au profit des sociétés du groupe. Capital: fr. 100.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres; Anatole Schwiager, des USA, à Bassins, président; Maurice Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, à Pully, secrétaire, et Kurt Iselin, de Märwil, à Préverenges, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: Place Chauderon 3.

6 novembre 1970. Construction.

**Astie & Fils**, à Lausanne, entreprise de construction de bâtiments, etc., société en nom collectif (FOSC du 11.5.1970, p. 1075). Procuration individuelle est conférée à Alfred Nebel, de Genève et Aesch BL, à Neuchâtel.

6 novembre 1970. Construction.

**Losinger & Co. S.A.**, succursale de Lausanne, travaux de construction en tous genres (FOSC du 19.3.1970, p. 616), avec siège principal à Berne. La signature d'Ernst Gerber, Max Masshardt, Ernst Studer, et Peter Barblan est radiée. La procuration de Jean-Pierre Hausherr, limitée à la succursale, est éteinte. Vincenz Losinger (vice-président inscrit) est nommé président; il reste délégué et directeur et continue à signer individuellement. Jean-Jacques Brocard (administrateur-délégué et directeur inscrit) est nommé également vice-président; il continue à signer individuellement. Ulrich Zürcher (directeur inscrit) est nommé également administrateur; il continue à signer individuellement. La succursale est également engagée par la signature collective à deux des administrateurs Dr. Pierre Freymond, de St-Cierges, à Duillier, et Dr. Franz Hayoz, de Ueberstorf FR, à Giffers.

6 novembre 1970. Marchand-tailleur.

**J. Steiner**, à Lausanne, marchand-tailleur (FOSC du 16.9.1959, p. 2565). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

6 novembre 1970.

**Lito Publishing International S.A.**, à Lausanne, achat et vente de livres, publications de toute espèce, etc. (FOSC du 19.6.1970, p. 1414). La signature de Lennart Johansson et Sven Robert Ahlin est radiée.

6 novembre 1970. Participations.

**Savoy Holding S.A.**, à Lausanne, participation à des entreprises (FOSC du 19.2.1970, p. 616).

**Savoy Handels Aktiengesellschaft**, à Lausanne, commerce de machines et installations de la branche alimentaire (FOSC du 8.1.1968, p. 34).

Les administrateurs François Carrard et Claude Bettex sont démissionnaires; leur signature est radiée. Julien Drevici (président et délégué inscrit) reste seul administrateur avec signature individuelle.

6 novembre 1970. Imprimerie.

**Th. Eberhard**, à Lausanne, imprimerie (FOSC du 18.1.1962, p. 178). Nouvelle raison de commerce: **Imprimerie Th. Eberhard**. La procuration de Théodore Eberhard, père, est éteinte.

6 novembre 1970. Vins.

**Bettems, Guglielmetti S.A.**, à Lausanne, commerce de vins et liqueurs (FOSC du 1.5.1970, p. 1000). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 26 octobre 1970, la société a décidé de fusionner avec la société «Caves Modernes S.A.», à Renens, cette dernière reprenant à titre universel et sans liquidation les actifs et passifs de la société «Bettems, Guglielmetti S.A.» selon bilan au 23 septembre 1970 et contrat de fusion du 26 octobre 1970 annexés à l'acte authentique. Les créanciers ont été désintéressés. La raison ne peut pas être radiée, les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

6 novembre 1970.

**Caves Modernes S.A.**, à Renens, commerce de vins, spiritueux, etc. (FOSC du 3.11.1967, p. 3645). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 26 octobre 1970, la société a ratifié un contrat de fusion passé le même jour avec la société «Bettems, Guglielmetti S.A.», à Lausanne, aux termes duquel la société «Caves Modernes S.A.» reprend, à titre universel, l'actif et le passif de la société «Bettems, Guglielmetti S.A.», conformément à l'art. 748 CO et selon bilan au 23 septembre 1970, accusant un actif de fr. 31.000 et aucun passif, soit un actif net de fr. 31.000, accepté pour le prix de fr. 30.000, somme imputée sur le capital, ce dernier étant augmenté de fr. 50.000 à fr. 80.000, par l'émission de 60 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Capital entièrement libéré: fr. 80.000, divisé en 160 actions nominatives de fr. 500. Nouvelle raison sociale: **Caves Modernes - Bettems, Guglielmetti S.A.** Statuts modifiés le 26 octobre 1970. L'administrateur Gérard-Pierre-Edmond Genton est démissionnaire, sa signature est radiée. Conseil: Yves Favre, de Chamossion et Sion, à Cully, président; Louis Guglielmetti, d'Italie, à Epalinges, et Paul Ryser, de Niederözi, à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs.

##### Bureau de Nyon

6 novembre 1970.

**Droguerie 2000, Michel Rindlisbacher**, à Gland. Le chef de la maison est Michel Rindlisbacher, de Landiswil BE, à Gland. Exploitation d'une droguerie. Rue du Jura.

6 novembre 1970. Agencements en aluminium.

**Roger Malavasi**, à Nyon, tabacs, cigares, librairie (FOSC du 2.8.1932, p. 1880). La maison modifie son genre d'affaires comme suit: fabrication d'agencements en aluminium. Roger Malavasi est maintenant originaire de Nyon. Nouvelle adresse: Chemin de la Bauderolle 4.

6 novembre 1970.

**Préfabrication Industrielle du Bâtiment S.A. (P.I.B.)**, à Coisins (FOSC du 1.9.1970, N° 203, p. 1981). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président du Tribunal du district de Nyon du 4 novembre 1970.

## Bureau de Sentier

6 novembre 1970. Immeubles.

**Les Campanules**, au Lieu, affaires immobilières, société coopérative (FOSC du 1.10.1956, N° 230, p. 2481). Dans son assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 1970 la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Les Campanules en liquidation**. Ont été désignés comme liquidateurs: Henri Meylan, ancien président, Aimé Guignard, ancienne secrétaire, dont les pouvoirs sont modifiés en conséquence, ainsi que par Frédéric Aubert, ancien membre, tous du et au Lieu, qui signeront collectivement à deux.

## Bureau de Vevey

9 novembre 1970. Bâches.

**A. Michaud, succ. de Bernard Guinand**, à Vevey (FOSC du 7.8.1951, p. 2000), bâches, huiles et graisses. La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

9 novembre 1970. Mercerie.

**Jeanne Chapalay**, à Vevey, commerce de mercerie, bonneterie, confection (FOSC du 30.6.1955, p. 1716). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 novembre 1970. Immeubles.

**S.I. Baccarat Montroux S.A.**, à Montroux. Selon acte authentique et statuts du 28 octobre 1970, il a été constitué sous cette raison une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la vente de tous immeubles. Elle pourra faire également toutes opérations financières, commerciales et industrielles en rapport avec son but, et s'intéresser à toutes affaires similaires. La société acquerra notamment, pour le prix accepté de fr. 88 000, un appartement de deux pièces, lot 58, sis dans l'immeuble de la S.I. Fulvia B Montroux S.A., à Montroux. Le capital social est de fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, et divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000. Les publications sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Michel Rapin, de Corcelles-près-Payerne, à Montroux, est seul administrateur, signant individuellement. Bureau: avenue du Casino 11, chez les notaires Chessex et Pitter.

9 novembre 1970. Tote marchandais.

**Index S.A.**, à Vevey. Selon acte authentique et statuts du 5 novembre 1970, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la fabrication, l'importation, l'exportation et la distribution de marchandises de toute nature, ainsi que le prêt, le financement et la prise de participation à toutes affaires commerciales. Le capital est de fr. 50 000, entièrement libéré, et divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Les publications sont faites dans la FOSC. Les convocations sont adressées sous pli recommandé. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Josef Büeler, de Sattel SZ, à Montroux, est président; Guy Aubergier, de France, à Montroux, est secrétaire, et Albert Büeler, de Sattel SZ, à Arth-Goldau SZ, est membre. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Josef Büeler et Guy Aubergier. Bureau: rue de la Madeleine N° 33 a.

## Bureau d'Yverdon

4 novembre 1970.

**Banque Vaudoise de Crédit et d'Epargne, Succursale d'Yverdon**, à Yverdon, société coopérative avec siège social à Lausanne, opérations bancaires (FOSC du 26.1.1970, p. 195). Nouvelle raison sociale: **Banque Vaudoise de Crédit**. Statuts modifiés le 15 octobre 1970.

4 novembre 1970. Alimentation.

**G. Brennenstuhl**, à Yverdon. Titulaire: Georges Brennenstuhl, de Genève, à Yverdon. Commerce d'alimentation générale. Rue d'Orbe N° 77.

5 novembre 1970. Serrurerie.

**Givel S.A.**, à Montagny-près-Yverdon, exploitation d'un atelier de serrurerie (FOSC du 3.4.1964, p. 1045). Nouvelle adresse: Le Bey, Montagny-près-Yverdon, dans les locaux de la société.

6 novembre 1970. Gypserie.

**Primo Calderari**, à Donneloye. Titulaire: Primo Calderari, de Pregassona TI, à Donneloye. Gypserie-peinture.

6 novembre 1970. Machines.

**Amysa-Yverdon S.A.**, à Yverdon, construction et fabrication de machines diverses (FOSC du 3.6.1970, p. 1280). La signature de Rolf Bänninger, fondé de procuration, est radiée.

## Wallis - Valais - Vallesse

## Bureau Brig

2. novembre 1970. Wirtschaft: Herberge.

**Marianne Biaggi**, in Brig. Wirtschaft «Taferna» mit Herberge und Restauration (SHAB Nr. 162 vom 14.7.1961). Gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde wird diese Firma infolge Uebergabe des Geschäftes von Amtes wegen gelöscht in Anwendung von HRV Art. 60.

2. novembre 1970. Ferien- und Tourismusförderung.

**Feckinn AG**, in Saas-Grund, Entwicklung und Förderung von Anlagen für Ferien und Tourismus (SHAB Nr. 60 vom 13.3.1962). Gemäss Entscheid der kantonalen Aufsichtsbehörde wird diese Gesellschaft in Anwendung von HRV Art. 89 von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation wird unter der Firma Feckinn AG in Liquidation durchgeführt durch den von der Vormundschaftsbehörde von Saas-Grund gemäss ZGB Art. 393, Ziffer 4, bestellten Beistand Ludwig Zurbruggen, von und in Saas-Grund; er führt Einzelunter-schrift. Das einzige Mitglied der Verwaltung Lot Kalbermatter ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. novembre 1970.

**Ferienhaus AG Mörel**, in Mörel, Förderung des Tourismus; Erstellen von Ferienhäusern und deren Vermietung usw. (SHAB Nr. 217 vom 16.9.1968). Dr. Eugen Naef wohnt nun in Breiten, Gemeinde Mörel.

## Bureau de St-Maurice

5 novembre 1970.

**Téléverbier SA**, à Bagnes (FOSC du 24.3.1969, p. 648). Par acte authentique du 31 octobre 1970, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et porté son capital de fr. 5 000 000 à fr. 6 000 000 par l'émission de 2000 actions de fr. 500, au porteur, entièrement libérées. Il s'ensuit que le capital social est de fr. 6 000 000, divisé en 12 000 actions au porteur de fr. 500, entièrement libérées.

6 novembre 1970. Produits du bois.

**ARTBOIS SA**, à Vernayaz (FOSC du 8.1.1969, p. 38). Par acte authentique du 2 novembre 1970, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts. Nouveau but: fabrication, pose, vente de tous produits du bois et commerce de tout ce qui touche à son industrie; la société peut assumer des participations à des entreprises similaires ou dont le but intéresse le secteur de la construction. Les publications paraissent désormais uniquement dans la FOSC. L'administration se compose dorénavant d'un ou de plusieurs membres; actuellement

Paul Marti, de Rapperswil BE, à Martigny, est seul administrateur et signe individuellement. Marc Quennoz est décédé; Paul Chappex et Paul Troillet sont démissionnaires; les signatures des deux premiers sont radiées. Domicile légal: immeubles de la société; bureau: à Martigny, chez Paul Marti.

## Bureau de Sion

16 octobre 1970.

**Téléfériques de Nendaz S.A.**, à Nendaz (FOSC du 11.12.1969, N° 290, p. 2849). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1970, la société a décidé de porter son capital social de fr. 1 540 000 à fr. 1 891 500 par l'émission de 703 actions nouvelles au porteur de fr. 500 chacune, entièrement libérées; fr. 156 500 le sont par compensation de créances contre la société. Le capital social est actuellement de fr. 1 891 500, divisé en 1440 actions de fr. 250 chacune, au porteur; 403 actions de fr. 500 chacune, au porteur, libérées en nature; en 2660 actions de fr. 500 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

16 octobre 1970. Transports.

**Super-Nendaz S.A.**, à Nendaz. Exploitation de tous moyens de transport (FOSC du 7.12.1967, N° 287, p. 4033). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 juin 1970, la société a porté son capital social de fr. 391 500 à fr. 450 000 par l'émission de 57 actions nouvelles ordinaires, au porteur, de fr. 500 chacune, et 300 actions nominatives de fr. 100 chacune, à droit de vote privilégié. Toutes ces actions sont entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de fr. 450 000, divisé en 500 actions nominatives de fr. 100 chacune, à droit de vote privilégié et 800 actions ordinaires, au porteur, de fr. 500 chacune; il est entièrement libéré.

5 novembre 1970.

**«Pam» Produits Alimentaires S.A.**, à Sion (FOSC du 13.1.1970, N° 9, p. 77). La procuration conférée à Franz Breitenmoser est radiée.

5 novembre 1970. Maréchalerie.

**Clovis Luyet**, à St-Germain/Savière, maréchalerie (FOSC du 10.8.1970, N° 184, p. 1814). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

5 novembre 1970. Quincaillerie.

**Tacchini Alphons**, à St-Germain/Savière, menuiserie, quincaillerie (FOSC du 10.10.1952, N° 238, p. 2496). La maison a remis son entreprise de menuiserie. Elle exploite actuellement une agence agricole et quincaillerie.

6 novembre 1970. Immeubles.

**Val-Enchanté S.A.**, à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 2 novembre 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but, l'acquisition d'un ou de plusieurs immeubles, la construction sur ces immeubles, et la vente d'appartements et locaux; ou des terrains acquis ainsi que la location des dits appartements. La société peut participer à toutes opérations financières. Le capital est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans le Bulletin officiel du canton du Valais, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous les actionnaires sont connus, sinon par une insertion dans les organes de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'un à cinq membres. Joseph Praplan, d'Icogne, à Crans sur Lens, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureaux: c/o Joseph Praplan, Agence «Le Cristal».

6 novembre 1970.

**Usines Ego S.A.**, succursale de Sion. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Ego-Werke AG, Usines Ego SA, Officine Ego SA, Ego Manufacturing Co. Ltd.», à Albstätten SG, fabrication et vente d'éléments de construction de toutes sortes, en bois, en métal, etc., inscrite sur le registre du commerce de St-Gall, (FOSC du 4.6.1968, N° 128, p. 1186), a suivant décision de son conseil d'administration du 12 décembre 1968, créé une succursale à Sion. La succursale est engagée par la signature individuelle de Ernst Göhner, de Zurich, à Risch ZG, vice-président; Viktor Kühnlein, de Zurich, à Küsnacht ZH, administrateur-délégué; par la signature collective à deux de: Albert Hoerni, de Stammheim, à Zurich, président du conseil d'administration; Hans Mion, de Zurich, à Albstätten SG, membre et directeur; Walter Blöchliger, de Ernetschwil, à Zurich, sous-directeur; Erich Brüttsch, de Büttelhard SH, à Lützingen-Albstätten SG, sous-directeur; Walter Meierhans, de Griesenberg TG, à Albstätten, sous-directeur; René Spörri, de Zurich, à Gais AR, sous-directeur, par la signature collective à deux du fondé de pouvoirs, Olivier Jacot, de Villeret BE, à Chermex, signant avec un administrateur. Bureaux de la succursale: Avenue de la Gare 41, Sion.

6 novembre 1970. Bitumes.

**Colas, Société Anonyme**, succursale de Granges, fabrication de bitumes, vente et exploitation (FOSC du 7.10.1969, N° 234, p. 2306) avec siège principal à Vernier GE. La procuration de Jean Blaise est radiée. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux d'Alain Deveaux, de France, à Lutry.

6 novembre 1970.

**Cave du Paradis A. Ruten Vins**, à Sierre. Le chef de la maison est Alex Ruten, de Loèche-les-Bains, à Sierre. Exploitation d'un commerce de vins. Riondaz 3.

## Neuchâtel - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

5 novembre 1970. Horlogerie.

**Yvan Meylan**, à Colombier. Le chef de la maison est Yvan Alexandre Meylan, de Le Lieu VD, à Colombier NE. Atelier de terminage d'horlogerie. Allée des Marronniers 19 A.

5 novembre 1970. Epicerie.

**Marcel Béguin**, à Peseux, épicerie, primeurs; exploitation d'un bar à café sous la dénomination «Mirabeau»; exploitation d'un magasin d'épicerie-primeurs à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, Grand'Rue 4 b (FOSC du 17.7.1969, N° 164, p. 1674). La maison n'exploite plus le bar à café.

5 novembre 1970. Bar à café.

**Alain Altermath**, à Peseux. Le chef de la maison est Alain Léon Altermath, de Montfavergier BE, à Peseux. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Mirabeau». Rue de Neuchâtel 2.

6 novembre 1970. Appareils ménagers.

**Jean-Michel Fornachon**, à Bevaix. Le chef de la maison est Jean-Michel Fornachon, de Peseux et Neuchâtel, à Bevaix. Achat et vente d'appareils ménagers. Rue de la Fontaine.

6 novembre 1970. Horlogerie.

**Flückiger & Co.** à Peseux, exploitation d'une fabrique de pierres pour l'horlogerie et l'industrie, société en nom collectif (FOSC du 30 décembre 1968, N° 305, p. 2815). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Maurice Hertig. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par «Fabrique Maret», à Bôle, déjà inscrite au Registre du commerce.

6 novembre 1970. Vins.

**Constant Pochon**, à Cortaillod, commerce de vins (FOSC du 15.5.1945, N° 111, p. 1096). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

6 novembre 1970. Domaine viticole.

**Constant Pochon Fils**, à Cortaillod. Le chef de la maison est Constant Samuel Pochon, de et à Cortaillod. Exploitation d'un domaine viticole. Rue de la Goutte d'Or 3.

## Bureau de Neuchâtel

4 novembre 1970. Machines à coudre.

**L. Simonetti**, à Neuchâtel, agence de machines à coudre «Elna» (FOSC du 16.5.1968, N° 114, p. 1058). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

4 novembre 1970. Machines à coudre.

**L. Simonetti et M.T. Pitteloud**, à Neuchâtel. Laurent Simonetti, d'Italie, à Bôle, et Marie Thérèse Pitteloud, divorcée de Félix Roch, de Port-Valais, à Bôle, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1<sup>er</sup> novembre 1970. Agence de machines à coudre «Elna», Rue St-Honoré 2.

5 novembre 1970. Station de benzine.

**Th. Kunzi**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Thierry Kunzi, de Neuchâtel et Cerlier, à Neuchâtel. Exploitation d'une station de benzine «Shell», ventes et réparations de voitures. Quai Philippe Suchard 18.

5 novembre 1970. Métaux.

**Glucydr Société Anonyme**, à Neuchâtel, fabrication, achat et vente de tous métaux, etc. (FOSC du 21.8.1969, N° 194, p. 1933). Cette raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel par suite de transfert du siège de la société à Biennne (FOSC du 2.11.1970, N° 256, p. 2480).

6 novembre 1970.

**Usines Ego S.A.**, succursale de Neuchâtel. Sous cette raison sociale, la société anonyme Ego Werke AG (Usines Egos S.A.) (Officine Ego S.A.) (Ego Manufacturing Co. Ltd.), à Albstätten SG, fabrication et vente d'éléments de construction de tous genres en bois, métal et matière plastique, ainsi que l'achat et la vente d'immeubles et aménagement d'ensembles immobiliers, inscrite sur le Registre du commerce de St-Gall, le 12 mai 1932 (dernière publication FOSC du 4 juin 1968, N° 128, p. 1186), a suivant décision de son conseil d'administration du 12 décembre 1968, créé une succursale à Neuchâtel. La succursale est engagée par la signature individuelle de: Ernest Goehner, de Zurich, à Risch ZG, vice-président du conseil d'administration; Victor Kühnlein, de Zurich, à Küsnacht ZH, administrateur délégué. Par la signature collective à deux de: Dr. Albert Hoerni, de Stammheim, à Zurich, président du conseil; Hans Mion, de Zurich, à Albstätten, membre et directeur, par les sous-directeurs: Walter Blochliger, d'Ernetschwil, à Zurich; Erich Brüttsch, de Büttelhard SH, à Albstätten; Walter Meierhans, de Griesenberg TG, à Albstätten; et René Spörri, de Zurich, à Gais AR. Tous engagent l'ensemble de l'entreprise. Olivier Jacot, de Villeret BE, à Chermex, est fondé de procuration avec signature collective à deux limitée à la succursale. Adresse: Rue de Beauregard 20.

6 novembre 1970. Combustibles.

**Comptoir Balland-Brugnon S.A.**, à Neuchâtel, combustibles, etc. (FOSC du 5.12.1968, N° 286, p. 2641). Marial Robert Tissot, du Locle et La Chaux-de-Fonds, à Genève, a été nommé gérant de la société avec signature individuelle. Par suite de démission, les pouvoirs de Maurice Wenger, ancien gérant, et d'Oscar Borel (sans titre), sont éteints. La société est engagée par la signature individuelle des gérants Joseph Balland (inscrit) et Marial Robert Tissot. Nouvelle adresse: Seyon 2, c/o Etude Charles-Antoine Hoiz et Blaise de Montmolin.

6 novembre 1970. Café-restaurant.

**Samuel Schlub**, à Cornaux. Le chef de la maison est Samuel Schlub, de St-Sulpice, à Cornaux. Exploitation du café-restaurant à l'enseigne de «l'Auberge du Vignoble». Rue des Fontaines 25.

## Genève - Genève - Ginevra

4 novembre 1970. Tabacs.

**Raschli & Cie**, à Genève, commerce de tabacs, etc., société en nom collectif (FOSC du 9.12.1966, p. 3913). Camille Castrucci né Paccard, n'est plus associé. Nouvel associé: Maurice Berthet, de et à Genève, avec signature collective à deux.

4 novembre 1970. Café-restaurant.

**Henri Piquet**, à Genève. Chef de la maison: Henri Piquet, du Chenit VD, à Genève. Café-restaurant à l'enseigne «Café-restaurant du Grand-Casino», 19, rue Plantamour.

4 novembre 1970. Radio, télévision.

**RCA International, Ltd. Montréal**, succursale de Genève, à Genève, appareils et équipement se rapportant à la radio, la télévision, etc. (FOSC du 28.11.1962, p. 3435). La succursale est radiée par suite de cessation d'exploitation.

4 novembre 1970. Travaux publics.

**Entreprise Murer SA**, succursale de Lancy, travaux publics, etc. (FOSC du 23.2.1967, p. 678). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Peter Hambach, d'Allemagne, à Lancy.

4 novembre 1970.

**Overseas Development Bank**, à Genève, société anonyme (FOSC du 3.11.1970, N° 257, p. 2495). Benjamin Heirs et Henri Stern ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux de Philippe Dobre, Uri Ramati, Bernard Baehler, et la procuration de Trevor Allen, sont radiés. Robert-L. Vesco, des USA, à Fairfield (New Jersey, USA), et Walter Dettwiler, de Bâle, à Ormont-Dessus VD, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux, le premier en qualité de vice-président. Procuration collective à deux a été conférée à Philippe Angeloni, de Bardonnex, à Vernier.

4 novembre 1970.

**Banque de Financement SA «Finabank»**, à Genève (FOSC du 18.8.1970, p. 1873). Les pouvoirs d'Angelo Luzzani sont radiés. Michel Zimmermann, jusqu'ici directeur adjoint, a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Roland Holzer, de Günsbrunn SO, à Chêne-Bougeries.

4 novembre 1970.

**Bentor SA**, à Vernier, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1970. But: achat, vente, construction et exploitation d'immeubles et de tous droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Huguette Ohayon, de Sumiswald BE, à Vernier, administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 34, avenue Casai, chez Huguette Ohayon.

4 novembre 1970. Brevets.

**Bresa**, à Genève, exploitation de tous brevets, etc., société anonyme (FOSC du 5.7.1968, p. 1464). Capital réduit, au sens de l'art. 735 CO, de fr. 500 000 à zéro par l'annulation des 500 actions de fr. 1000, au porteur, formant ledit capital. Capital porté simultanément à fr. 600 000 par l'émission de 600 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Statuts modifiés le 9 octobre 1970.

4 novembre 1970.

**Société Immobilière Cybèle**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.8.1967, p. 2833). Michel Barman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pre-



gny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 29, rue du Rhône, chez Achard, Wicht et Christen, notaires.

4 novembre 1970.

**Société Genevoise d'Electricité**, à Genève, société anonyme (FOSC du 5.1.1967, p. 41). La procuration de Rudolf Iseli est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Alphonse Burret, de France, à Genève.

4 novembre 1970.

**Société Immobilière Route de Frontenex 33**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14.4.1966, p. 1190). Charles Besuchet n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Robert Yersin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, boulevard Georges-Favon, chez Régie Barde.

4 novembre 1970. Immeubles.

**SI Juralpes B**, à Genève, société anonyme (FOSC du 24.8.1967, p. 2834). Michel Barman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Rudolph Schneebeli, de Hinwil ZH, à Pregny-Chambésy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 29, rue du Rhône, chez Achard, Wicht et Christen, notaires.

4 novembre 1970. Immeubles.

**SI Résidence Luserna E**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 22 octobre 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprises de biens envisagées: parcelles 931 B, de Genève, section Petit-Saconnex, pour fr. 30 850; parcelles 2263 B et 928 de Genève, section Petit-Saconnex, pour fr. 58 070. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Florian Binaghi, de Sainte-Croix VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 5, place du Molard, chez Jean-Pierre Reber.

4 novembre 1970. Participations.

**Safimarinvest SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 20 octobre 1970. But: prise et administration de participations à toutes affaires commerciales, financières, industrielles et immobilières, notamment à des entreprises de transport maritime. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Kofmehl, de Pregny-Chambésy, à Genève, président, et Walter Schmid, de et à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 3, rue du Mont-Blanc, chez la Société Anonyme Fiduciaire Suisse.

4 novembre 1970.

**Société Pétrolière d'Approvisionnement et de Distribution «Sopadi»**, à Carouge, société anonyme (FOSC du 25.7.1967, p. 2534). Dominique Martiny n'est plus administrateur; ses pouvoirs, ainsi que ceux de Bruno Durler, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Bernard Christie, de Bassecour BE, à Lancy, directeur.

4 novembre 1970.

**Spiridon SA**, à Genève (FOSC du 18.2.1970, p. 372). Nouvelle raison de commerce: **Development Consultant SA**. But modifié: promouvoir le développement des affaires et agir comme conseiller financier d'entreprises individuelles ou de sociétés; prendre des participations dans toutes entreprises industrielles, commerciales ou financières; réaliser toutes transactions commerciales ou financières. Statuts modifiés le 16 octobre 1970. Administration: Michel de Gorski, de et à Genève, président, et Georges de Montenach (inscrit) nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

4 novembre 1970.

**Sublissita SA**, à Genève, papiers, etc. (FOSC du 13.7.1970, p. 1603). Nouveau siège: Colongny. Statuts modifiés le 23 octobre 1970. Adresse: 91, route de la Capite.

4 novembre 1970.

**Educaation and Training Corporation ETC**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 8 octobre 1970. But: offrir des services et commercialiser ses produits dans le domaine de la formation et de l'éducation, et s'occuper accessoirement d'information du public, de relations publiques, de conseils aux entreprises, relativement au management et au développement des marchés. La société vise à implanter, par tous les moyens appropriés, une méthodologie et une technologie modernes de la formation et à promouvoir dans ces domaines l'activité de spécialistes et de cadres suisses. Capital: fr. 80 000, entièrement versé, divisé en 800 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration de trois membres au moins: Walter Dettwiler, de Bâle, aux Diablerets VD, président; André Vallotton, de Vallorbe VD, à Lausanne, secrétaire, et Fernand Ribordy, de Riddes VS, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 17, chemin du Bouchet.

5 novembre 1970. Café.

**M. Mièvre**, à Genève, café (FOSC du 10.10.1967, p. 3360). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 novembre 1970. Epicierie.

**Mme J. Richardet**, à Genève, épicerie (FOSC du 1.5.1957, p. 1166). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 novembre 1970. Café-restaurant.

**Lina Schreyer-Cappelli**, à Lancy, café-restaurant (FOSC du 21.1.1970, p. 152). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 novembre 1970.

**«Holiday Tours» C. Zwahlen**, à Meyrin, location de voitures (FOSC du 4.9.1970, p. 2010). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison.

5 novembre 1970. Imprimerie.

**«Sito» Alain Borel**, à Vergier, imprimerie (FOSC du 7.8.1969, p. 1829). L'inscription est radiée par suite d'association du chef de la maison. Actif et passif repris par la société en nom collectif «Sito» Alain Borel et Jean-François Wenger, à Vernier.

5 novembre 1970. Imprimerie.

**«Sito» Alain Borel et Jean-François Wenger**, à Vernier, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 2 novembre 1970. Associés: Alain Borel, de Genève, à Vernier, et Jean-François Wenger, de et à Genève. Imprimerie. Châtelaine, 16, chemin de l'Ecu. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Sito» Alain Borel, à Vernier.

5 novembre 1970. Immeubles.

**Mme V. Brasier**, à Veyrier, agence immobilière (FOSC du 22.4.1960, p. 1314). Nouveau siège et domicile du chef de la maison: Vernier, 87, avenue de Châtelaine.

5 novembre 1970. Banque.

**Darier et Cie**, à Genève, banque, société en commandite (FOSC du 28.1.1969, p. 216). Nouvelle adresse: 4, rue de Saussure.

5 novembre 1970. Graines.

**A. Dufournet**, à Vully, machines agricoles, graines, etc. (FOSC du 15.2.1957, p. 449). La maison exploite un magasin de vente à Genève, 5, rue des Corps-Sains.

5 novembre 1970. Ferblanterie.

**Francis Duret**, à Chêne-Bourg, ferblanterie (FOSC du 15.5.1970, p. 1122). La procuration d'André Monlet est radiée.

5 novembre 1970. Salon de coiffure.

**Christine Garnier**, à Genève, chef de la maison: Christine Garnier née Sancey, de France, à Genève, autorisée par son mari Bernard Garnier. Salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Studio 39», 39, rue de Zurich.

5 novembre 1970. Installations sanitaires.

**Entreprise «Robi» C. Peney**, à Genève, installations sanitaires, etc. (FOSC du 7.3.1963, p. 686). La maison ajoute à son objet l'exploitation d'un sauna à l'enseigne «Sauna Beaulieu», 8, rue de Vermont.

5 novembre 1970. Café-restaurant.

**Mme A. Stolz**, à Genève, chef de la maison: Angelina Stolz née Dellavia, de Gruyères FR, à Genève, autorisée par son mari Jean Stolz. Café-restaurant à l'enseigne «La Bossette», 23, rue du Nant.

5 novembre 1970. Salon de coiffure.

**Letizia Turci**, à Genève, chef de la maison: Letizia Turci née Ceresa, d'Italie, à Meyrin, autorisée par son mari Eugenio Turci. Salon de coiffure pour dames à l'enseigne «Salon Roberts», 10, rue d'Italie.

5 novembre 1970. Graines.

**B. Vaeheron**, à Genève, commerce de graines (FOSC du 12.12.1966, p. 3938). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 novembre 1970.

**Ifi Interfininvest SA, succursale de Genève**, à Genève (FOSC du 9.12.1969, p. 2832). La succursale est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

5 novembre 1970. Immeubles.

**Civilia SA, en liquidation**, à Genève, société immobilière (FOSC du 5.8.1970, p. 1781). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

5 novembre 1970. Appareils électriques.

**F. Bailloz SA**, à Genève, appareils électriques, etc. (FOSC du 23.10.1970, p. 2403). Nouvelle adresse: 47, quai du Rhône.

5 novembre 1970. Participations.

**Bazel SA**, à Genève, participations (FOSC du 22.10.1970, p. 2394). Nouvelle adresse: 4, rue de Saussure, chez Darier et Cie.

5 novembre 1970. Restaurants, etc.

**Céri SA**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 23 octobre 1970. But: création, achat, vente et exploitation de cafés, restaurants, bars, tea-rooms, débits de boissons, cantines, hôtels et pensions. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Apport en nature: l'établissement à l'enseigne «Bar à café de L'île», exploité jusqu'ici par Nedi Lironi, à Genève, 12, quai des Moulins, selon bilan au 30 septembre 1970, avec un actif de fr. 119 132.25 et un passif envers les tiers de fr. 50 597.45, pour fr. 68 534.80, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 46 000, le solde de fr. 22 534.80 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Sägger, de Genève, à Versoix, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 32, rue de Berne, chez René Sägger.

5 novembre 1970.

**Société de Gestion et de Direction SA**, à Carouge (FOSC du 3.3.1969, p. 481). Nadège Ferrier et Charles Segnet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs, ainsi que ceux de Paul Wenk, sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Hansjörg Reichen, de Frutigen BE, au Grand-Saconnex, et Bernard Christie, de Bassecour BE, à Lancy, directeurs.

5 novembre 1970.

**Société de la Maison pour les Enfants Malades**, à Genève, association (FOSC du 13.10.1966, p. 3226). Statuts modifiés les 25 juin 1969 et 25 juin 1970. Direction: comité de sept membres au moins. Les pouvoirs de Jean Bonna sont radiés. Max Neuweiler, de Happerswil TG, à Collonge-Bellerive, membre du comité, signe collectivement à deux. Eric Chauvet, président, est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive, Adolphe Perrot, à Pregny-Chambésy, et William Geisendorff, à Cologne, tous trois membres du comité (inscrits).

5 novembre 1970.

**Société Immobilière Le Grand Mont Fleury N**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 5260 et copropriété pour 73/2170 de diverses parcelles énumérées dans les statuts, de Versoix, pour fr. 73 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

5 novembre 1970.

**Société Immobilière Le Grand Mont Fleury O**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 5261 et copropriété pour 73/2170 de diverses parcelles énumérées dans les statuts, de Versoix, pour fr. 73 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

5 novembre 1970.

**Société Immobilière Le Grand Mont Fleury P**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 5262 et copropriété pour 73/2170 de diverses parcelles énumérées dans les statuts, de Versoix, pour fr. 73 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

5 novembre 1970.

**Société Immobilière Le Grand Mont Fleury R**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 5263 et copropriété pour 73/2170 de diverses parcelles énumérées dans les statuts, de Versoix, pour fr. 73 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

5 novembre 1970.

**Société Immobilière Le Grand Mont Fleury S**, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 28 octobre 1970. But: achat, vente, construction et gérance de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: parcelle 5264 et copropriété pour 73/2170 de diverses parcelles énumérées dans les statuts, de Versoix, pour fr. 73 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: François Bongard, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 51, rue du Stand, chez François Bongard.

5 novembre 1970. Huiles.

**Oleotrading SA**, à Genève, huiles et graisses minérales (FOSC du 21.7.1967, p. 2497). Procuration collective à deux a été conférée à Denise Peyer, de Willisau LU, à Coligny; Hector Belli, apatride, à Genève, et Willy Baeuerle, de Willisau LU, à Vernier.

5 novembre 1970. Combustibles.

**Satem SA**, à Genève, combustibles, etc. (FOSC du 31.10.1969, p. 2507). Capital porté de fr. 700 000 à fr. 1 700 000 par l'émission de

2000 actions de fr. 500, nominatives. Capital: fr. 1 700 000, entièrement versé, divisé en 3400 actions de fr. 500, nominatives. Statuts modifiés le 30 octobre 1970.

5 novembre 1970.

**«Holiday Tours» C. Zwahlen et P. Stoll**, à Meyrin, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> mai 1970. Associés: Claude-Robert Zwahlen, de Neuchâtel, à Genève, et Peter Stoll, de Wahlern BE, à Meyrin. Location de voitures avec chauffeur. Cointrin, 161, route de Meyrin.

## Abhanden gekommene Werttitel

### Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe - Sommations - Diffida

Auskündigung eines Schuldbriefes:

Schuldbrief von Fr. 4000.— datiert 23. September 1961 des Grundbuches Schlattlingen, lastend auf der Liegenschaft Parzellen — Nrn 223 und 3, Pfandprotokoll Band 50 Seite 69, heutiger Gläubiger, Schuldner und Pfand Eigentümer Alfred Feser, Landwirt, in Schlattlingen, wird als vermisst gemeldet.

Der allfällige Besitzer wird aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist ab Publikation beim Gerichtspräsidium Diessenhofen vorzulegen, ansonst dieser als kraftlos erklärt wird. (1020<sup>a</sup>)

8255 Schlattlingen, den 12. November 1970 Bezirksgerichtspräsidium Diessenhofen

Die Obligationen Kraftwerke Mattmark 1962, Nr. 26489/90, Fr. 2000.— 3/4%, lautend auf Frau Marthe Liechi, Mattenstrasse 23, 3600 Thun, sind verloren gegangen.

Der unbekannte Inhaber dieser Wertpapiere wird hiermit aufgefordert, dieselben innert sechs Monaten ab Publikation beim Instruktionsgericht des Bezirkes Visp, in Visp, vorzulegen, ansonst dieselben kraftlos erklärt würde. (1018<sup>b</sup>)

3930 Visp, den 10. November 1970 Der Instruktionsrichter: L. Heinzman

#### Premier avis

Par décision du 11 novembre 1970, le Tribunal somme le détenteur inconnu de la

cédule hypothécaire au porteur de Fr. 30 000.—, inscrite au Registre Foncier sous P.J.B 133 le 20 janvier 1947, grevant les parcelles 6020 et 6062, F 25 de la commune de Collonge-Bellerive,

de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal de première instance de Genève dans un délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (62/71) E. VI

1200 Genève, le 11 novembre 1970 A. Lamouille, greffier

#### Premier avis

Par décision du 11 novembre 1970, le Tribunal somme le détenteur inconnu des

4 cédules hypothécaires au porteur, au montant de Fr. 1600.— chacune, créées par acte P. Jeandin du 25 juillet 1952, grevant le fonds de Sieur Louis Cuennet, employé, domicilié 54, chemin des Maisonnettes, à Lancy (Genève), selon inscription prise au Registre Foncier le 25 juillet 1952, P.J.B 1726, GL 677, N° 63, lettres B C E F,

de la produire et de les déposer au greffe du Tribunal de première instance de Genève dans un délai d'une année à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. C. X (63/71)

1200 Genève, le 11 novembre 1970 A. Lamouille, greffier

## Kraftloserklärungen

### Annulations - Annullamenti

Der Schuldbrief zu Gunsten der Solothurner Kantonalbank, Filiale Olten, vom 21. März 1956, lastend auf GB Olten Nr. 1170 im Betrage von Fr. 6500.—; Schuldnerin zur Zeit der Errichtung: Frey-Schumacher Lina sel., ist kraftlos erklärt. (1019)

4600 Olten, 10. November 1970 Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen: Dr. U. Studer

## Andere gesetzliche Publikationen

### Autres publications légales

### Altre pubblicazioni legali

## Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

Mme Ida-L. Grimm est autorisée à procéder à la liquidation générale des marchandises de son magasin de «prêt-à-porter», qu'elle exploite à l'enseigne «Ida - Laurence», 10bis, rue du Vieux-College, à Genève.

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire est fixée à cinq ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin. (AA 566)

1200 Genève, le 12 novembre 1970 Département du commerce, de l'industrie et du travail, du canton de Genève

M. Pierre-Lucien Bergerieux est autorisé à procéder à la liquidation générale des marchandises de son commerce d'horlogerie, bijouterie et joaillerie, qu'il exploite à l'adresse 4, rue de Rive, à Genève.

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à cinq ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin. (AA 567)

1200 Genève, le 13 novembre 1970 Département du commerce, de l'industrie et du travail, du canton de Genève



Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken Marques Marche

### Eintragungen Enregistrements

248340. Date de dépôt: 19 août 1970, 10 h.  
**Fair Lady Fashions Limited**, 96-126 E. and F. Boon Keng Road, Singapore 12 (Singapour). — Fabrication et commerce.

Lunetterie, verres et montures, articles d'optique et leurs accessoires, étuis à lunettes. (Cl. int. 9)

## MONFAIR

248341. Date de dépôt: 19 août 1970, 10 h.  
**Fair Lady Fashions Limited**, 96-126 E. and F. Boon Keng Road, Singapore 12 (Singapour). — Fabrication et commerce.

Perruques et postiches en cheveux naturels ou artificiels. (Cl. int. 26)

## VELTEX

248342. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1970, 20 Uhr.  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrication und Handel.

Arzneimittel, nämlich ein Hustenmittel. (Int. Kl. 5)

## SANCOS

248343. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1970, 20 Uhr.  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrication und Handel.

Arzneimittel, nämlich Phosphor enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## EPHOSAN

248344. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1970, 20 Uhr.  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrication und Handel.

Arzneimittel, nämlich Kalzium enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## SANDO-K

248345. Hinterlegungsdatum: 17. Juli 1970, 20 Uhr.  
**Sandoz AG**, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

## HEMATRINE

248346. Hinterlegungsdatum: 27. August 1970, 11 Uhr.  
**Trybol AG**, Rheinstrasse 84, Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). — Fabrication.

Kosmetische Produkte. (Int. Kl. 3)

## BIRKA

248347. Date de dépôt: 24 août 1970, 18 h.  
**The Acoustical Manufacturing Company Limited**, 30 St. Peters Road, Huntingdon (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 191491. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 août 1970.

Appareils et instruments électriques, à savoir instruments et appareils servant à enregistrer, reproduire, transmettre, recevoir, signaler et amplifier; transducteurs, amplificateurs, haut-parleurs, diffuseurs et récepteurs de radio, dispositifs d'accord, enregistreurs sur bandes magnétiques, bandes magnétiques, microphones, tourne-disques, disques, appareils de télévision ainsi que les parties et accessoires de tous les articles sus-mentionnés. (Cl. int. 9)

## QUAD

248348. Date de dépôt: 25 août 1970, 19 h.  
**Roland-André Hirsch**, 11, rue Michel-Chauvet, Genève. — Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques. Machines et règles à calculer. (Cl. int. 9)

## INVESTOGRAPH

248349. Hinterlegungsdatum: 31. August 1970, 18 Uhr.  
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 19. August 1970.  
**Junex of Sweden Limited**, Brook House, 113, Park Lane, London W. 1 (Grossbritannien). — Handel.

Bekleidungsartikel schwedischer Herkunft. (Int. Kl. 25)

## JUNEX OF SWEDEN

248350. Date de dépôt: 3 septembre 1970, 10 h.  
«Medial» de Tolédo & Cie, 15, passage Malbuisson, Genève. — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 135403. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 septembre 1970.

Récipients pour perfusions en verre ou en plastique, en particulier avec bouchons en caoutchouc et matières similaires; récipients en verre ou en plastique pour injections; instruments pour l'hygiène et la médecine. (Cl. int. 10)

## PERFLAC

248351. Hinterlegungsdatum: 8. September 1970, 20 Uhr.  
**Wiedenmann AG**, Winterthurerstrasse 84, Zürich 6. — Fabrication und Handel.

Vitamin enthaltende pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## MEGAPOVIT

248352. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 17 h.  
**Sepa S.A.**, 17 bis, rue Cavour, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et de parfumerie, savons; tous ces produits à base d'algues de mer. (Cl. int. 3)

## MERALG

248353. Date de dépôt: 8 septembre 1970, 17 h.  
**Comptoir de la Parfumerie S.A.**, 9 rue Boissonnas, Genève. — Fabrication et commerce.

Shampoings et savons antiseptiques. (Cl. int. 3)

## SAVOSEPT

248354. Date de dépôt: 11 septembre 1970, 19 h.  
**Biofindings S.A.**, 26, rue Adrien-Lachenal, Genève. — Fabrication et commerce.

Savons, parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux, dentifrices, produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques, produits diététiques pour enfants et malades, emplâtres, matériel pour pansements, matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires, désinfectants, préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 3, 5)

## ESSELL'S

248355. Date de dépôt: 14 septembre 1970, 20 h.  
**The Procter and Gamble Company**, 301 East Sixth Street, Cincinnati (Ohio, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 136371. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 septembre 1970.

Produits détergents et détersifs et produits à nettoyer au savon moussants. (Cl. int. 3)

## CHEER

248356. Hinterlegungsdatum: 15. September 1970, 18 Uhr.  
**Haering & Co. Odol-Fabrik, Kosmetische Produkte**, St. Gallenstrasse 25, Goldach (St. Gallen). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 136507. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1970 an.

Kohlhaltige Produkte, nämlich pharmazeutische Präparate und diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 5)

## KOLA-DULTZ

248357. Hinterlegungsdatum: 15. September 1970, 17 Uhr.  
**The County Chemical Company Limited**, 553, Stratford Road, Shirley, Solihull (Warwickshire, Grossbritannien). — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 207420. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. September 1970 an.

Reinigungs-, Polier-, Scheuer- und Abschmirgel-Mittel, in Pastenform, zum Entfernen von Schmutz, Fett oder anderen Fremdstoffen von der zu behandelnden Fläche; Seifen und Schmirgelseifen; Velo-reparatur-Garnituren in Form von Gummiflecken, Lösungen, Talkum oder dergleichen; Garageausrüstung, insbesondere Wagenwaschanlagen, Pneumpumpenanlagen, Entfettungs- und Pneuvulkanisier-ausrüstung. (Int. Kl. 1, 3, 7, 12)

## CHEMICO

248358. Hinterlegungsdatum: 15. September 1970, 17 Uhr.  
**Novo Industri Aktieselskab**, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Frederiksberg (Dänemark). — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Zubereitungen. (Int. Kl. 5)

## GLUCATARD

248359. Hinterlegungsdatum: 15. September 1970, 17 Uhr.  
**Novo Industri Aktieselskab**, Fuglebakkevej 115, Kopenhagen-Frederiksberg (Dänemark). — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Zubereitungen. (Int. Kl. 5)

## OESTROKVEN'S

248360. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 20 Uhr.  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 137905. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1970 an.

Kindernährmittel, Kleinkinderwäsche, -schuhe, -kosmetik und -pflegemittel. (Int. Kl. 3, 5, 25)

## BEBEDOR

248361. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 20 Uhr.  
**Migros-Genossenschafts-Bund**, Limmatstrasse 152, Zürich 5. — Fabrication und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 247246. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. September 1970 an.

Hygienische Produkte und Verbandmaterial aus Papier, Zellstoff und Textilfasern aller Art, insbesondere Binden, Tampons, Gürtel und Wäsche für die Monatshygiene; Taschen-, Gesichts- und Handtücher, Servietten aller Art. (Int. Kl. 5, 16, 24)

## PRIMELLA

248362. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 17 Uhr.  
**The Dow Chemical Company**, Midland (Michigan, USA). — Fabrication und Handel.

Synthetische Harze; Kunststoffe in Form von Pulvern, Pasten, Pellets und Granulaten für gewerbliche Zwecke; Kunststoffe in Form von Folien, Filmen, Stangen, Zylindern, Stäben, Rohren und Röhren, Leisten, Strängen sowie andere Formstücke aus Kunststoffen; schäumbare und geschäumte Kunststoffteilen, -stränge, -massen und andere Profile und Formstücke zu Einhängungs- und Verpackungszwecken, insbesondere zum Schutz von Gütern gegen Bruch und andere Schäden; Bau- und Konstruktionsmaterialien, wie Kunststoffblöcke, -platten, -blätter, -paneele und andere Zuschnitte zur Verwendung für Fundamente, Böden, Wände, Decken und Dächer; Materialien zur thermischen Isolierung und zum Schutz gegen Hitze und Kälte; auftriebsgebende und schwimmende Materialien, wie expandierte Kunststoffe zur Verwendung bei Rettungsringen, Bojen, Flossen, Booten, Docks und dergleichen; Behälter aus Kunststoff. (Int. Kl. 1, 17, 19 bis 22, 27)

## PELASPANPAC

248363. Hinterlegungsdatum: 18. September 1970, 20 Uhr.  
**Pentapharm AG (Pentapharm S.A.) (Pentapharm Ltd.)**, Enggasse 109, Basel. — Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

## DEFIBRASE

## Handelsfinanz AG, Zürich

Bilanz per 30. September 1970

| Aktiven                                    |                | Passiven                      |                |
|--------------------------------------------|----------------|-------------------------------|----------------|
|                                            | Fr.            |                               | Fr.            |
| Kassa und Postcheckguthaben                | 411 209.43     | Bankenkreditoren auf Sicht    | 26 746 777.80  |
| Bankendebitoren auf Sicht                  | 32 795 056.17  | Bankenkreditoren auf Zeit     | 342 913 078.—  |
| Bankendebitoren auf Zeit                   | 48 468 245.75  | Kreditoren auf Sicht          | 2 470 294.65   |
| Wechsel                                    | 144 955 148.32 | Kreditoren auf Zeit           | 1 452 236.69   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung        | 1 960 701.19   | Obigationenanleihe            | 12 000 000.—   |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung         | 4 709 383.71   | Sonstige Passiven             | 7 840 537.65   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung | 54 248 825.73  | Aktienkapital                 | 30 000 000.—   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung  | 130 738 071.09 | Ordentliche Reserve           | 4 000 000.—    |
| Wertschriften und dauernde Beteiligungen   | 12 793 923.74  | Ausserordentliche Reserve     | 13 500 000.—   |
| Sonstige Aktiven                           | 1 173.55       | Gewinnvortrag 1969            | 158 813 89     |
| Nicht einbezahltes Aktienkapital           | 10 000 000.—   |                               |                |
|                                            | 441 081 738.68 |                               | 441 081 738.68 |
| Kauttionen: Fr. 14 561 577.59              |                | Kauttionen: Fr. 14 561 577.59 |                |

## Overseas Development Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 30 septembre 1970

| Actifs                                                           |                    | Passifs                                          |                   |
|------------------------------------------------------------------|--------------------|--------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                  | Fr.                |                                                  | Fr.               |
| Caisse, avoir en compte de virement et compte de chèques postaux | 37 123 668.55      | Engagements en banque:                           |                   |
| Avoirs en banque:                                                |                    | à vue                                            | Fr. 99 733 070.43 |
| à vue                                                            | Fr. 242 332 274.51 | à terme                                          | Fr. 3 163 260.02  |
| à terme                                                          | Fr. 36 366 660.46  | Comptes de chèques et comptes créanciers à vue   | 142 330 576.54    |
| Effets de change                                                 | 2 111 589.57       | Créanciers à terme                               | 69 349 221.05     |
| Comptes-courants débiteurs:                                      |                    | Chèques et dispositions à court terme            | 3 908 288.30      |
| en blanc                                                         | Fr. 6 047 381.83   | Autres passifs                                   | 18 622 300.26     |
| gagés                                                            | Fr. 21 985 686.73  | Capital                                          | 40 000 000.—      |
| Avances et prêts à terme fixe:                                   |                    | Réserves                                         | 13 200 000.—      |
| en blanc                                                         | Fr. 6 906 057.31   | Solde du compte de profits et pertes             | 218 514.99        |
| gagés                                                            | Fr. 28 523 541.20  |                                                  |                   |
| Placements hypothécaires                                         | 2 250 000.—        |                                                  |                   |
| Titres et participations permanentes                             | 1 034 664.36       |                                                  |                   |
| Autres actifs                                                    | 5 843 707.07       |                                                  |                   |
|                                                                  | 390 525 231.59     |                                                  | 390 525 231.59    |
|                                                                  |                    | Accréditifs et cautionnements: Fr. 39 697 468.08 |                   |

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank  
Banque nationale suisseAusweis vom 13. November 1970  
Situation au 13 novembre 1970

|                                                                                                                          | Veränderungen<br>seit dem letzten<br>Ausweis |                  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------|
|                                                                                                                          | Fr.                                          | Fr.              |
| <b>Aktiven - Actif</b>                                                                                                   |                                              |                  |
| Goldbestand - Encaisse or . . .                                                                                          | 11 769 301 679.25                            | —                |
| Devisen - Devises . . . . .                                                                                              | 3 797 309 368.68                             | — 16 814 636.65  |
| Ausländische Schatzanweisungen<br>in sFr. - Bons du Trésor<br>étrangers en fr. s. . . . .                                | 1 851 000 000.—                              | —                |
| Inlandportefeuille - Portefeuille<br>effets sur la Suisse . . . . .                                                      | 105 284 316.20                               | — 780 702.20     |
| Wechsel - Effets de change<br>Schatzanweisungen des Bundes<br>- Bons du Trésor de la<br>Confédération suisse . . . . .   | —                                            | —                |
| Lombardvorschüsse - Avances<br>sur nantissement . . . . .                                                                | 14 239 097.45                                | — 6 186 045.10   |
| Wertschriften - Titres<br>deckungsfähige - pouvant<br>servir de couverture . . . . .                                     | 54 687 600.—                                 | —                |
| andere - autres . . . . .                                                                                                | 111 424 001.—                                | —                |
| Korrespondenten - Correspondants                                                                                         |                                              |                  |
| im Inland - en Suisse . . . . .                                                                                          | 16 748 328.57                                | — 4 460 936.44   |
| im Ausland - à l'étranger . . . . .                                                                                      | 25 134 622.83                                | — 8 511 306.15   |
| Sonstige Aktiven - Autres postes<br>de l'actif . . . . .                                                                 | 77 644 145.92                                | — 1 198 634.68   |
| <b>Zusammen - Total</b>                                                                                                  | <b>17 822 773 159.90</b>                     |                  |
| <b>Passiven - Passif</b>                                                                                                 |                                              |                  |
| Eigene Gelder - Fonds propres                                                                                            | 62 000 000.—                                 | —                |
| Notenumlauf - Billets en circulation . . . . .                                                                           | 11 770 025 015.—                             | — 140 564 295.—  |
| Täglich fällige Verbindlichkeiten<br>- Engagements à vue<br>Girorechnungen von Banken,<br>Handel und Industrie . . . . . | 3 942 586 574.16                             | + 313 554 867.71 |
| Comptes de virements des<br>banques, du commerce et de<br>l'industrie . . . . .                                          | 498 630 928.14                               | — 207 468 710.89 |
| übrige täglich fällige Verbindlichkeiten<br>- autres engagements<br>à vue . . . . .                                      | —                                            | —                |
| Verbindlichkeiten auf Zeit<br>- Engagements à terme . . . . .                                                            | 313 100 000.—                                | —                |
| Sterilisierungsskriptionen -<br>Rescriptions de stérilisation<br>Sonderkonto PTT - Compte<br>spécial PTT . . . . .       | 165 000 000.—                                | —                |
| Sonstige Passiven - Autres postes<br>du passif . . . . .                                                                 | 1 071 430 642.60                             | — 3 474 123.04   |
| <b>Zusammen - Total</b>                                                                                                  | <b>17 822 773 159.90</b>                     |                  |

|                                                                                                                                                                    |         |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969                                                                                                                    |         |
| Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969                                                                                                               | 3 1/2 % |
| Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969                                                                                                                 |         |
| Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969                                                                                                              | 4 1/2 % |
| Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel                                                                                                                        |         |
| Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires                                                                                                        |         |
| a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969<br>pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages<br>depuis le 11 novembre 1969 | 3 1/2 % |
| b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969<br>pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969                                                    | 4 %     |

Auslandspostüberweisungsdienst  
Service international des virements postauxUnverbindliche Umrechnungskurse ab 14. November 1970  
Cours de conversion sans engagement, dès le 14 novembre 1970

|                                                                       |                              |
|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| Algerien/Algérie                                                      | 100 Dinars = Fr. 88.60       |
| Belgien/Luxemburg                                                     | 100 Fr. belg. = Fr. 8.74 1/2 |
| Dänemark/Danemark                                                     | 100 Kronen = Fr. 57.95       |
| Deutschland/Allemagne                                                 | 100 DM = Fr. 119.55          |
| Frankreich/France                                                     | 100 FF = Fr. 78.70           |
| Grossbritannien und Nordirland/<br>Grande-Bretagne et Irlande du Nord | 1 £ Sterl. = Fr. 10.38       |
| Italien/Italie                                                        | 100 Lire = Fr. 69.90         |
| Marokko/Maroc                                                         | 100 DH = Fr. 86.80           |
| Niederlande/Pays-Bas                                                  | 100 Florins = Fr. 120.75     |
| Norwegen/Norvège                                                      | 100 Kronen = Fr. 60.75       |
| Oesterreich/Autriche                                                  | 100 Schilling = Fr. 16.78    |
| Schweden/Suède                                                        | 100 Kronen = Fr. 83.85       |

## Postcheckverkehr, Beitritte

## Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Genève: Ginguene Justin-Pierre 12-60311. - Giuffrida Francesco 12-60455. - Goussot Robert 12-60463. - de Haller Laurent Conches 12-19517. - Hänggeli Paul et Jacqueline M. et Mme 12-40994. - Hartmann Alexandre 12-40987. - Häuelsen Rita Mlle 12-41001. - Keller Thérèse Mme 12-60469. - Labordet Claude 12-60456. - Laufer-Rivier Jacques Chêne-Bourg 12-19511. - Maire Gilbert 12-60458. - Matthey des Bornels Pierre-André 12-60464. - Mezener Aline Mlle 12-19529. - Ministère protestant parmi les apprentis et jeunes travailleurs 12-15008. - Mottaz Francis 12-60465. - Mouchet Jean-Pierre 12-19515. - Nicollier Henri 12-60466. - Noetzi Gilbert 12-60449. - Olivier René Mlle 12-60302. - Otiger Werner Chêne-Bourg 12-41003. - Peter Hans Kaufmann 12-17856. - Pfiffner Erika Mlle 12-41006. - Philippon Claude 12-60300. - Pochet Jean-Jacques 12-60468. - Racmy Pierre 12-60319. - Raphoz Monique Mlle 12-60304. - Renèvey Michel Carouge 12-60309. - Riboli Jean 12-60491. - Rigottier-Gois André 12-60460. - Roch Alexandre 12-19516. - Rodé-Ricou Albert et Madeleine M. et Mme 12-19525. - Sanchez Constantino 12-60378. - Scherer Heinz 12-40995. - Scherrer Christian 12-19524. - Scheurer Michel 12-40993. - Schlotzhauser Axel Conches 12-19514. - Sgro-Amatista Joseph 12-60294. - Sprecher Bruno 12-60317. - Stemberger Armin 12-40996. - Stern Jonas administrateur 12-30083. - Studer Werner Petit-Lancy 12-41014. - Syndicat patronal genevois de la construction métallique 12-11379. - Thonney Eliane Mlle 12-60473. - Tosetti Romano 12-60461. - Transports Eclair 12-4317. - Udry Roger 12-41013. - Wasser E. boulangerie pâtisserie Moillesulaz 12-19523. - Winkler Anna-Rose Mlle 12-40991. - Wursten Daniel 12-40989. - Zaffaroni Daniel 12-41012. - Zufferey Vénice Mlle 12-19527. |  |
| Genthod: Hostettler Etienne buraliste postal 12-40988.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |  |
| Geroldswil: Lüthi H. R. Prediger 80-69045. - Thalmann-Leutenegger Hanna 80-85076.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| Gersau: Nigg Richard 80-40614.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| Goldau: Mächenrieder ETV 60-8697.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| Gossau (SG): Mole Lipp GmbH 90-6436.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| Grand-Lancy: Bouvet Dominique 12-60310. - Chapuis François 12-41000. - Degen Rolf 12-60312. - Frattini Gilbert 12-60454. - Miramontes José-Manuel 12-60459.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
| Grand-Saconnex: Tschopp Marcus 12-41008.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |
| Les Granges-près-Châtel-d'Ox: Bach Louis 18-8260.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| Granges-près-Marnand: Jeter-Gard Oscar 10-2796.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| Grächen: Bernerobler-Länder-Verein 45-2103. - Knuchel Kurt 45-10819.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |
| Grünz: Ballestraz L.-Claude electricien 19-12502.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| Gurzelen: Bernischer Lehrerverein Kurs-Sekretariat 30-579.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
| Hasle-Rüegsau: Meyer Herbert Elektromechaniker 34-5089.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |  |
| Hauterive: Probst Georges 20-20485.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| Helmsbach: Vorawald Fritz Betriebsbeamter Kramershaus 34-5091.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| Hersau: De Tommasi Giovanni Heizungsmonter 90-31117.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  |

Herzogenhuchsee: Bieri Peter 49-7095.

Hinwil: Röthlisberger Armin Reallehrer 80-85140.

Hofstetten (SO): Gschwind H. Chemiker HTL 40-64365.

Horgen: Müller Werner Konstrukteur 80-85103.

Hülshach: Koch Hans 30-55054.

Hütten: Kronauer Martin Primarlehrer 80-85120.

Huttwil: Spillmann Werner 49-5084.

Interlaken: Chemiserie Elite W. Kurth 30-21818. - Niederhauser Georges Elektrogeräte-Mech. 30-20296. - Wenger-von Fellenberg Samuel Sekundarlehrer 30-61471.

Ipsach: Allemann Katharina Lehrerin 25-40289. - Zwygart Ernest 25-40288.

La Joux-du-Pâquier: Boss Raymond 20-20467.

Kaiserstuhl (AG): Birri-Boutellier Josef 50-26037.

Kalthurn: Kath. Jungmannschaft 90-19766.

Kehrsiten: Blättler Josef Post 60-61771.

Kirchberg (BE): Koch Peter Rüttligen 30-52997. - Reber Willy Bahnange-stellter Rüttligen 34-5090.

Kilchberg (ZH): Lenzin-Gottwald Margareta 80-85127.

Kloten: Bossert-Eggmann Elsa Büroangestellte 80-85068. - Herrmann 80-85068.

Knonau: Schwicker-Keller D. 80-85088.

Krattingen: Männerchor 30-17016.

Kreuzlingen: Naef F. E. Ing.-Techn. HTL 85-10374. - Stofer Adolf 85-10373.

Kriens: Blättler-Erni Katharina 60-61765. - Weltert Josef 60-27.

Kröschelbrunn: Steck Bruno 30-33578.

Küsnacht (ZH): Müller Mario kaufm. Angestellter 80-63021.

Küttigen: Ceki Ladislaus Ingenieurbüro für mech. Trenntechnik 50-16454.

Lachen (SZ): Bassani Ursula 87-5266. - Eberhart el. Installationen 87-1129.

Le Landeron: Cramatte André 20-20469. - Hostettler Monique Mlle 20-25308.

Landquart: Sidler Josef 70-20674.

Langenthal: Kurt Beat 49-7096.

Lauperswil: Mosimann Hans Posthalter 34-7086.

Lausanne: Ammann Walo 10-42395. - Bécholey Anne-Marie 10-42419. - Benitez &amp; Cornelius carrosserie universal 10-12623. - Berchier Liliane 10-42393. - Brassel Evelyn 10-28434. - Cercle d'action politique anti-révolutionnaire Capar 10-12179. - Coopérative immobilière du personnel fédéral (CIPF) 10-254. - Covelan SA 10-3045. - Grangier-de Jofrey Léonard 10-42390. - Grob Jean-Jacques 10-29325. - Grob Jean Jacques Echo 10-23987. - Guisaz Gilbert 10-42400. - Hirsch Sylvain 10-29324. - Jaton André radio electricien 10-42394. - Lévy Elvire Mme 10-29321. - Marmier Monique 10-41118. - Meyer Urs 10-42402. - Michel Claude 10-29323. - Minder Joëlle 10-42403. - Morelli Danièle 10-42420. - Muhlem Georges 10-42409. - Olivier Bernard 10-42417. - Optimiste (L.) Grégoire Brainin 10-21693. - Paccolat Pierre 10-28159. - Peter André ébéniste 10-23483. - Regard Marjolaine 10-29319. - Rigoli Georges 10-42414. - Stucki Georges fonctionnaire PTT 10-42416. - Tinguely Roger 10-42396. - Zoppi Pierre Dr méd. dent. 10-9698.

Lengwil-Oberhofen: Turnverein Oberhofen-Ilighausen 85-3848.

Lenzburg: Burkard Hanspeter Schriftsetzer 50-21390.

Leyssin: Haechler Henri 18-8259. - Veith Georges 18-8261.

Liebfeld: Neuwander Hans Angest. GD PTT 30-53575.

Liestal: Interessengemeinschaft für öffentliche Fürsorge Baselland 40-1619. - Itin-Knüsli Karl dipl. Baugenieur ETH 40-16827. - Zwalen Helmut Verkaufs-Instruktor 40-64345.

Le Locle: Eglise réf.-év. du canton de Neuchâtel paroisse du Locle fonds de construction 23-5187. - Publications R. Jéquier 23-5879.

Lillingen: Müller Hansjörg Landwirt 82-9936.

Lugano: Associazione svizzera dei periti aziendali sezione Ticino 69-3752. - Donnell Giuseppe studio fiduciario 69-7367. - Fleury Ida 69-13398. - Kupfer-Uberti Anives 69-922. - Sertori Anna 69-13397. - Stagione Automobilistica (La) Piergiorgio Morandi &amp; Gian Paolo Foletti 69-5509.

Lützflüh-Goldbach: Locher Meta Fr. 34-7125.

Luzern: Brenner Maria Textil-Mode 80-1255. - Erni Willy 60-622. - Inter-city AG Trehand 60-23082. - Leuenberger Richard 60-50119. - Luzerner Aktion für die Rechte von Volk und Ständen in Steuersachen 60-11133. - Schmid Carl Fabrikant 60-13211. - Mari Torres Anton 60-50118.

Magden: Berner Rudolf 50-26034.

Malleray-Bévilard: Giroud Jean-Pierre 25-30868.

Mannbach-Salenstein: Rickenbach Jakob Posthalter 85-8381.

Marbach (LU): Kath. Pfarramt 60-7451.

Marli: Jaquet Raymond 20-20472. - Service M-Electronic Charles-André Fattori 20-149.

Märstetten Dorf: Kindergartenverein Märstetten 85-5352.

Martigny: Crettaz Philippe 19-13301. - Curchod Marie-Madeleine Mlle 19-13315. - Halles SA (Les) 19-1374.

Mase: Follonier Guy 19-13299.

Meggen: Studer Josef 80-8358.

Meilen: Müller Otto 80-3104. - Ornith. Verein Meilen und Umgebung 80-59317. - Steffen-Horx Paula 80-85129.

Meinier: Fanfare municipale de Meinier 12-19520.

Mels: Mullis Remo 70-20683. - Neher Verkaufs AG Oscar 70-7054.

Meyrin: Debieux Gaston 12-40990. - Fässler-Remplir Mario employé de commerce 12-30088. - Lai Giovanni 12-60470. - Saugy Anne-Marie Mlle 12-60306. - Société Impac Antoine Dayer &amp; Jean-Claude Cochard 12-18014.

Mézères (VD): Jegerlehner Pierre 10-42407.  
 Mies: Grivel Gilbert Tannay 12-41007. — Zürcher Tony et Paulette M. et Mne 12-41009.  
 Mischallort: Widmer Hans Montage-Unternehmung 80-64628.  
 Le Mont-sur-Lausanne: Hauswirth Hélène Mne 10-50475.  
 Montana: Banque populaire suisse succursale 10-41559.  
 Montmagny: Loup André buraliste postal 10-41559.  
 Montmollin: Barbezat Chabot 20-20475.  
 Montreux: Pichon Georges 18-7299.  
 Morges: Förster Charles 10-42404.  
 Moriken (AG): Hersche Armin Ing. 50-21398.  
 Mörschwil: Cecconi Marco Schlosser 90-31115.  
 Moudon: Chollet Jacqueline 10-40798. — Croisier Jean-Claude 10-50473. — Pasche Jean-Paul 10-42412. — Trolliet Jean-Pierre 10-50474. — Zutter Jean-Pierre 10-42410.  
 Moir: Kuntz Henri 25-30870.  
 Münchenbuchsee: Rufer Hans techn. Angestellter 30-61468.  
 Nünenstein: Frey-Eichenberger Marie 40-64358. — Peter Josef Postbeamter 40-70983.  
 Mumpf: Güntert Paul Baugeschäft 40-18934.  
 Münsingen: Siegrist-Mavri Otto Beamter GD PTT 30-53589.  
 Murten: Ackermann Heinrich 17-20303.  
 Muttenz: Rochsteiner Walter 20-20452.  
 Nänikon: Stutz-Müller M. Frau Rhythmikunterricht Greifensee 80-68581.  
 Naters: Schmid Rudolf 19-13311.  
 Neuchâtel: Ambrosotti Rita Mlle 20-15271. — Bonny Paul 20-25309. — Courvoisier J.-B. ingénieur ETS 20-16513. — DuPasquier Jacqueline Mlle 20-15789. — Guye Suzanne Mlle 20-20468. — Junod Lucien 20-15688. — Krömer Peter 20-25310. — Maillard Raphaël 20-25306. — Ritschard Pierre 20-15790. — Sandoz Jean 10-16403. — Succession Adolphe et Jeanne Zinder Fernand Zinder 20-4547. — Virchaux Pierre-Et 20-25312.  
 Neuhausen am Rheinfall: Fehr-Isler Jakob 82-4174. — Hartmann Andreas 82-4858.  
 Nidau: Jenzer Hans Lehrer 25-40292.  
 Niederdorf: Minder Peter Architekturbüro 40-12858.  
 Niederlenz: Caccivio-Bieri Guido Programmierer 50-21387.  
 Nof: Sigen Remy electricien 19-12503.  
 Le Noirmont: Locatelli Anne Marie 23-8231. — Teston Pasqua 23-8230.  
 Novazzano: Meroni Dante 69-13396.  
 Nunningen: Léderyer Claude 40-56274.  
 Nussbaumen b. Baden: Furrer Hans 50-21391. — Nyste Marlies 50-26032.  
 Nyon: Cercle catholique de Nyon 12-16187. — Rochat Jean-Pierre 12-60296.  
 Oberburg: Bauern-Gewerbe- und Bürgerpartei 34-422. — Käsermann Eduard Beamter EBT 34-5084.  
 Oberglatt (ZH): Schmid Josef Metallfräser 80-85137.  
 Oberhofen: Oeschger Johann 50-26025.  
 Oberhünigen: Müller Bäcker Konditorei 87-1215.  
 Ollon (VD): Consortium Manzini May Bochaty 18-3825.  
 Otten: Fozo Walker 46-821. — Hofer-Seiler J. Malergeschäft 46-5187. — Kurzo Hans Decorateur 46-10378.  
 Onex: Gauderon René employé de banque 12-16147. — Greppin Gilbert 12-41010. — Indumt Amélie Mne 12-60298. — Ohi Christiane Mne 12-60467.  
 Orbe: Edder Romain 10-42421. — Girardet Michel 10-42406. — Michaud Alain 10-42398.  
 Oron: Guignard Jean-Daniel 10-42399.  
 Oron-le-Châtel: Bovard André buraliste postal 10-42415.  
 Orpund: Accurata Henri & Bieri 25-6217.  
 Ostermündigen: Bertschinger Paul techn. Mitarbeiter GD PTT 30-53574. — Frutiger Hans 30-53581. — Liniger Max 30-75532. — Maeder Rudolf 30-53013. — Schenk Hans Beamter GD PTT 30-53571.  
 Perroy: Lacroix Ami buraliste 10-42418.  
 Pfungen: Musfeld-Brand Hanspeter 84-30749.  
 Pfäfers: Schürmann Bernhard Elektro-Steuern 25-3837.  
 Plaffien: Bapst Leo Transporte Telmoos 17-8134.  
 Plan-les-Ouates: Boisson Régis 12-60477. — Hügli Hermann 12-41004. — Lacroix Jean-Pierre 12-60475. — Maerki André 12-60457. — Mazza Andrea 12-60297.  
 Perly: Ahr Francis 12-60301.  
 Porrentruy: Weissbaum Alex auto-école 25-4291.  
 Port: Sacom SA 25-1946.  
 Porza: Galletti Ildi 69-13402.  
 Pratteln: Motocub 40-12805.  
 Prilly: Ballenegger Danielle Mne institutrice 10-27504.  
 Puidoux: Résidence de Gré-Bérard compta Top 18-2272.  
 Putty: Felley Gilles 10-42411. — Gueissaz Claude 10-42392. — Trombi-Brandon Doris Mne 10-27421.  
 Rämismühle: Krause Heinrich 84-20146.  
 Rances: Simonin-Kaiser Donat 10-42401.  
 Rapperswil (SG): Mauderli-Haeberli Rhea 80-85065. — Rickli Alfons 87-5264.  
 Reinach (BL): Lais-Stückle Felix 40-64341.  
 Renan (BE): Isler Fredy 23-7176.  
 Renens (VD): Gibaud Edgar et Daisy dessinateur technique 10-27621.  
 Rickenbach b. Schwyzer: Weber Joachim 60-23180.  
 Riehen: Dubach-Schwey Paul 40-64349. — Müller Hanspeter Werbefachmann 40-17773. — Schulz-Dazzi H. R. 40-64350. — Sulzer-Rothén Rolf 40-64339.  
 Rohrbach: Tirizoni Hansulli 49-7097.  
 Rolle: Dürrenmatt-Furrer Gaston 10-42405.  
 Romanshorn: Müller Heinrich Radio Television 85-291. — Oettli Robert 85-8385.  
 Römerswil (LU): Huwiler Gerhard Pfarrer 60-12205.  
 Rorschach: Rubin Peter Gartenbau 90-19767.  
 Rothrist: Künzli Hans Posthalter 46-8291.  
 Rubinigen: Wüthrich Wilf Ing.-Techn. HTL 30-53582.  
 Rüti b. Büren: Eggli Max Handels- und Kundenhilfe 45-1706.  
 Rüti (NE): Lustenberger Elisabeth Mlle 20-15553. — Portmann Josef 20-15534.  
 St-Blaise: Bole César 20-20470.  
 Ste-Croix: Garage de la Mouillette E. Badertscher 10-12037.  
 St-Gallen: Beldona Verkaufs AG Baden Filiale Walhalla 90-19770. — Fues Ernst Kaufmann 90-31109. — Gerig Hansjörg cand. med. 90-31108. — Lang-Schneider Willy Angestellter 90-31104. — Reisenberger Gerald 90-31114. — Ruder Hans Kaufm. Angestellter 90-31113. — Schweizer Verband Volkstind Betriebsrestaurant der Fa. Forster Willi & Co. 90-4422. — Strub Konrad Ingenieur-Techn. HTL 30-53581. — Walser Peter Kältemonteur 90-31112. — Wegmann Heinrich Postbeamter 90-40482.  
 St-Imier: Asep St-Imier-Sports section Juniors 23-4919.  
 St-Légier: Payer-Roy Rosa Mne 18-7310.  
 St-Martin (VS): Consorte de la route des mayens d'Eison 19-6152.  
 St. Moritz: Berwiger-Frischschütz Konrad Wagenführer-Mech. PTT 10-20676. — Bosshart-Kröni Walter Ing.-Techn. HTL 70-20673.  
 St-Pres: Vidoudez Henri technicien audio 10-22100.  
 St-Ursanne: Jeannerat Charles 25-30871.  
 Saignelégier: Jobin Alfred 23-7181.  
 Schaffhausen: Haueter Kurt 82-3259. — Iff Hanspeter 82-6938. — Kranc Radoslaw dipl. Ing. 82-6046. — Zoller-Uhr Bruno 82-6281.  
 Schattdorf: Zerragen Ernst 60-61769.  
 Schöft: Feissl Kurt 70-15373. — Mütterberatung und Säuglingsfürsorge Präutigau 70-2961.  
 Schöffelsdorf: Gübeli Kurt Gemeindefürsorge 80-66783. — Hillmann-Bruggmann Kurt 85-1334. — Neukom-Kurz P. 80-85141.  
 Schönbühl-Urtenen: Schneider Kurt 30-51682.  
 Schönenwerd: Oppiger Arno Maschinensetzer 50-21396.  
 Seno: Schulz: Husslage Renate 70-8788.  
 Sempach-Stadt: Helfenstein Marie-Therese 60-40611.  
 Seuzach: Schürli Eberhard 80-50503. — Fritz Otto Vertreter 30-25726.  
 Sierre: Besard Olivier 19-13300. — 17ème Championnat romand de ski PTT St-Luc 19-3520.  
 Sion: Bagnin Jean-Félix 19-13304.  
 Solothurn: Eschmann-Kunz Werner Rektor 45-10818. — Rossette Fernand 45-5147. — Soloth. Lehrerbund Spenden le Pâquier 46-5189. — Wohnbaugenossenschaft Dreiebskreuz Immozu 45-5900.  
 Speicher: Ringen-Schützenerger Adolf 90-31116. — Zimmerli-Fretz Max Bauschlosser TB 90-31127. — Zingg-Wirz Ernst Depotchef TB 90-31111.  
 Spiez: Egli-Theiler Johann 30-50503. — Fritz Otto Vertreter 30-25726.  
 Spreitenbach: Beldona Verkaufs AG Baden Filiale Shopping Center 50-5806. — Caravan Mutz & Schneider AG 50-16512.  
 Stäfa: Kägi Urs dipl. Tiefbautechniker 80-85126.  
 Stans: Christen-Burch Arnold 60-40613.  
 Staufen: Grossmann-Wildi Peter 50-21392.  
 Stein (AG): Hassler Alois 50-26017. — Reimann Jost 50-26033.

Stein am Rhein: Schneider-Moser Jakob 82-5234.  
 St. Gallen: Götze Heinrich 50-21394.  
 Tägerach: Bleich-Gerber W. Kältemonteur 30-61476.  
 Tärnt: Kunst-Glasbläser K. Stepputt 70-3552.  
 Termen: Luggen Peter Posthalter 19-13295.  
 Thalwil: Gautschi Alfred Anschläger 80-85094.  
 Thayngen: Fussballclub Senioren-Abteilung 82-6432. — Frei Heinz 82-6935. — Kistler Ludwig 82-1624. — Ohrenberg Hannes 82-6649.  
 Thun: Grunder-Reber Alfred 30-53583. — Schenk Fredi Beamter SBB 30-51685.  
 La Tour-de-Peilz: Loosli Jean-Charles 18-7305.  
 Trin: Cahenli Reto Schreiner 70-15372.  
 Unterengstringen: Fortunato Giambattista Magaziner 80-85145.  
 Unterhünigen: Zimmermann Oskar Käseerei Stadelmatt 60-40609.  
 Urdorf: Bipp-Merz Hans Beamter SBB 80-85072.  
 Ursins: Burdet Nelly 10-42408.  
 Utznach: Messli Kommer Angestellter 80-85107.  
 Utznach: Krankenkasse f. den Kanton Bern Sektion Vechigen Ausgaben-kassier 30-22412.  
 Uznach: Oberholzer Anton Schreiner 90-19768.  
 Vaulo: Roncoroni Riccardo 69-13400. — Sandrinelli Gabriele 69-13394.  
 Val-d'Illiez: Mariétan Vital buraliste postal 19-13307.  
 Valangin: Alassa Denis des. technicien 20-7143.  
 Vallorbe: Peronnat Arnold cinémat. 80-25985.  
 Vaudreux: Guyot Lucette Mlle 20-25313.  
 Verbier-Mondveze: Eglise réf.-évang. commission de la chapelle de Verbier 19-2621.  
 Vernier: Perez Francisco 12-60474.  
 Versoix: Raemy Jean-Joseph 12-40997.  
 Vésenaz: Cennamo Lamberto 12-60316.  
 Vevey: Association des pasteurs de l'église réformée vaudoise 2e arrondissement 18-7301. — Baurin Alfred 18-7308. — Duding Emil 18-7302. — Hänni Werner 18-7300. — Karrer Jules 18-7303. — Lüsby Paul 18-7304. — Meillard Victor 18-7306.  
 Vex: Parois et bulletins paroissiaux Vex-Agettes 19-5224.  
 Viganella: Fontana Alberto 69-4240.  
 Villigen: Müller Jakob jun. 50-21397.  
 Volketswil: Selinger-Vierling Martin 80-85115.  
 Wabern: Fischer Willy eidt. Beamter 30-57532.  
 Wädenswil: Häusler-Schneider W. 80-85099.  
 Wallisellen: Schneider Erich Chemotechniker 80-85093.  
 Walliswil-Wangen: Feuerwehr 45-3275.  
 Wangen b. Olten: Samariterverein 46-5188.  
 Wattwil: Aberhalden Oskar jun. dipl. Drogist 90-31110.  
 Wegensteten: Wendelspiess-Wunderlin Max 50-21388.  
 Weinfelden: Otenberger J. D. Dimecher 85-28.  
 Weislingen: Frei-Bürgi E. Frau 84-8668.  
 Wettingen: Inter-Cuir AG 50-16514. — Mosimann Jean-Pierre 50-21389. — Weidmann & Nievregelt Teppiche Filiale 50-16513.  
 Wetzikon (ZH): Hochstrasser Alfred Kaufmann 80-85144.  
 Wigoltingen: Metzger Bruno 85-1954.  
 Wiler h. Utzenstorf: Mühle-Balz Walter Stationsvorstand 34-5092.  
 Willthell: Musikgesellschaft Willthell 90-67077.  
 Wilmis: Indewald Walter 30-21723.  
 Winterschwil: Rosenberg Alfred 90-26018.  
 Winterthur: Bärtschi Gottfried Bierdepot der Brauerei A. Hürlimann AG Zürich 84-4693. — Bosshard John 84-20113. — Ferber Verena 84-20143. — Frauenfelder-Keller H. Fahrzeugexperte 84-3204. — Furrer-Schär Fritz 84-30751. — Hirtzel Arnold 84-6371. — Hohl-Ackert Otto 84-30754. — Investa AG Mietzinskonto Emil Bächlerstrasse Block D 84-1740. — Leemann Elisabeth Fr. 84-2245. — Stauch Peter 84-30753. — Volkshochschule 84-6555. — Wunderli Willy Prokurist 84-7523.  
 Witterswil: Weiss Marcel Vertreter 40-64344.  
 Wohlenschwil: Meier Kurt Eugen 50-26035.  
 Worb: Gödtli Arthur H. 60-61465. — Schmutz J. Frau 30-61469.  
 Worblaufen: Zimmermann E. Antiquitäten 30-28244.  
 Würenlos: Huber Rolf Graphic Requisits 80-65691.  
 Yverdon: Association suisse pour le suffrage féminin 10-25453. — Baechler Yves télécopie 10-5875. — Grossen Kurt 10-29322. — Parti ouvrier et populaire (POP) section d'Yverdon 10-16112. — Roulet Willy machines et outils successeur Kurt Grossen 10-8031.  
 Zermatt: Brantschen-Marsh Anne Mne écrivain 19-12501.  
 Zinal: Ski-club 19-3979.  
 Zollikofen: Thamschopf Zollikofen 80-34937. — Krasnobajew Victor Dr. 80-85139. — M. Merly-Engesser Charles S. 80-85090.  
 Zollikofen: Travel Team AG Reisebüro 30-30754.  
 Zug: Brun Hansruedi Techniker 60-40615. — Etter Erich Kaufmann 80-85143. — Tour de Suisse 1971 Etappenport 60-4788.  
 Zumikon: Bühler Richard Kaufmann 80-85100.  
 Züri: Adnova Fischer & Knezy 80-18412. — Adressen- u. Werbe-Zentrale Schreibstube für Stellenlose 80-1484. — Aebli-Zollinger Elise Hausfrau 80-85069. — Akriton Prindio 80-49452. — Angst Werner Stud. 80-85144. — Badischer Walter Maler 80-85118. — Barufe-Näf Maria Verkäuferin 80-85096. — Beldona Verkaufs AG Baden Filiale Talacker 80-12561. — Beldona Verkaufs AG Baden Filiale Zentrum Witikon 80-7382. — Bircher Doris Sekretärin 80-85122. — Brunner Jürg dipl. Masch.-Ing. ETH 80-85059. — Bühler Transport AG Basel Agentur Zürich 80-19487. — Dale Carnegie Club 60-67879. — Devantny Jean Claude Goldschmidt 80-48880. — Egli-Tanner Wilfried FS KTD 80-85071. — Eichmann Walter Werbestand 80-85095. — Ertl-Stüber Edwin 80-85060. — Fachgruppe der Romanisten an der Universität Zürich 80-46415. — Fasel-Zäch Madeleine 80-85087. — Fichmann A. u. A. TV-Technik u. Dekor-Atelier 80-65090. — Fischer-Käppeli Josef PTT-Beamter 80-85056. — Frech-Sauer Adele 80-85105. — Frei-v. Casteller Ulrich 80-85067. — Geiger-Köhler Ludwig 80-85066. — Götsch Grundig GmbH 80-13861. — Hagenbach Paul Dr. Verwaltung Limmatstr. 210-214 80-19185. — Hari F. chem.-tech. Produkte Rechnungskonto 80-40133. — Hatt Heinrich Spediteur 80-85114. — Hausmann & Co Bäckerei Konditorei 80-14362. — Häusermann Karl Lokführer SBB 80-85139. — Herzog-Schellenberg Ernst Fernmeldespezialist KTD 80-85062. — Hintermann-Nötzli Theodor 80-85075. — Hüppin Karl Metzgeri 80-69427. — Ingold Werner Versicherungsbeamter 80-42022. — Janser Franz Buchhalter 80-85109. — Keller-Campesini Walter 80-85073. — Keller-Kölliker Herbert Alte Waffen u. Uhren 80-85142. — Keller-Scherer Frieda 80-85063. — Keller-Schlesinger Werner 80-67909. — Kelle & Co Juwelenteiler AG 80-13074. — Kopf-Oswald Leni 80-85133. — Koster Reiner Reparaturwerkstätte Automobile 60-59354. — Langner Jürg Optiker Brillenmode 80-33275. — Lehner Evi Anästhesieschwester 80-85113. — Lobinger Werner Kaufmann 80-85108. — Mathys Rud. 80-85125. — Mittelschüler-Alten der Komoz 80-49841. — Müller Hans-Rudolf Betriebsbüro-Leiter 80-85089. — Müller Robert Zahntechnik 80-85112. — Pfadfinderinnenabteilung Manegg Panner Grendel 7. Zug 80-63919. — Rajki Otto I. u. Stefan Architekten SIA dipl. 80-58951. — Räss Josef u. Claire 80-85106. — Red Store 80-38392. — Regolatti Marino a. Postverwalter 80-85064. — Renner Werner Elektromechaniker 80-85110. — Rösli Doris Buchhalterin 80-85111. — Rousselet Franz Kaufmann 80-85101. — Röggli Ida Sr. dipl. Kranenschwester 80-85124. — Sanft Marion cand. phil. I. 80-38354. — Scheiner Peter Foto 80-49320. — Schildknecht-Dobler Jürg Postbeamter 80-85061. — Schmid-Oetiker Anton 80-85136. — Schoppenhauser Martha pens. Telefonistin PTT 80-85070. — Schwill Paul Dr. iur. 80-48991. — Sparkasse der Stadt Zürich 80-5510. — Sparkasse der Stadt Zürich-Zentrale Sonderabteilung 80-85109. — Schweizerische Kurzfahrt-Zentrale 80-2231. — Stadverwalter Stadtpolizei Zürich Kurzfahrt-Zentrale 80-2231. — Steiger Walter Kaufmann 80-85128. — Steybe-Winistörfer Rudolf Taxihalter 80-85116. — Stok Zbigniew Kammerhalter 80-37497. — Streikasse Arbeitersolidarität 80-46491. — Stucki-Walder Martha 80-85097. — Suter-Mutti Hans 80-85131. — Temporär-Agentur Help B. Mahler 80-63940. — Trachsel-Welfer Lorenz dipl. Ing.-Techn. HTL 80-85058. — Tricortera AG Bern Fabrik für modische Strickwaren Filiale Zürich 80-190906. — Tschudi Lydia pens. Telefonistin PTT 80-85074. — Ueberparteiliche Komitee Eberhard Eidenbenz 80-46930. — Uhlmann-Gösch Eugen 80-85055. — Vaulignier SA Neuchâtel Société Immobilière 80-9343. — Wachter Georg lic. phil. 80-40428. — Walter-Sahli Kurt Postbeamter 80-85055. — Weinreich Gustav eid. dipl. Mechanikermeister 80-85092. — Wirth Rudolf Gärtner 80-59835. — Zumburden-Lang Max 60-68220.

## Der Warenverkehr in der EFTA

Die vollständige neue Sammlung (375 Seiten, Format A5, gelochte) inkl. 1. Nachtrag (1. August 1970) kann zum Preis von Fr. 16.— bezogen werden. Voreinzahlungen auf Postcheckkonto 30-520 Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Le trafic des marchandises dans l'AELE

La nouvelle documentation complète (382 pages, format A5) y compris le complément n°1 (1er août 1970) est livrable au prix de Fr. 16.— Versement préalable au compte de chèques postaux 30-520 Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

## Verzeichnis der Sonderhefte zur «Volkswirtschaft»

Verlag: Schweizerisches Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern

Versand einzelner Hefte gegen vorherige Einzahlung des Betrages auf unsere Postcheckrechnung 30-520 oder gegen Nachnahme

| Nrn.                                                 | Veröffentlichungen des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes                                                                                                                            | Fr.        |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 5                                                    | Die Grundlagen der periodischen statistischen Erhebungen des Eidgenössischen Arbeitsamtes (1929) .....                                                                                | 1.80       |
| 9                                                    | Das Wirtschaftsjahr 1929 (1930) .....                                                                                                                                                 | 2.35       |
| 34                                                   | Gutachten über die Auswirkungen der EPA-Einheitspreis AG. in Vevey auf den übrigen Detailhandel (1938) .....                                                                          | 2.35       |
| 44                                                   | Beitrag zur Frage des existenzminimalen Bedarfs, 47 S. (1943) .....                                                                                                                   | 2.85       |
| 51                                                   | Industrielle Arbeit bei grosser Hitze, 80 S. mit 4 Beilagen (1947) .....                                                                                                              | 5.75       |
| 58                                                   | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949-1952 (1953) .....                                                                                                          | 9.70       |
| 59                                                   | Die wirtschaftliche Lage des Zugbewohners (42 S. (1955), 2. Auflage) .....                                                                                                            | 9.70       |
| 61                                                   | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952-1955 (1956) .....                                                                                                         | 9.70       |
| 62                                                   | Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956) .....                                                                                                               | 6.30       |
| 63                                                   | Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956) .....                                                                                                                          | 5.—        |
| 64                                                   | Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957) .....                                                                                                            | 4.75       |
| 65                                                   | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1949, 1955-1957 (1958) .....                                                                                                   | 9.70       |
| 66                                                   | Die wirtschaftliche und soziale Lage der schweizerischen Bergbevölkerung (1959) .....                                                                                                 | 10.85      |
| 67                                                   | Die Mietpreiskontrolle und ihr künftiger Abbau, 30 S. (1959) .....                                                                                                                    | 3.85       |
| 68                                                   | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1949, 1957-1959 (1960) .....                                                                                                    | 11.35      |
| 70                                                   | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1959-1961 (1962) .....                                                                                                          | 12.35      |
| 72                                                   | Wohnungsmarkt und Wohnungspolitik (1963) .....                                                                                                                                        | 6.—        |
| 73                                                   | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1961-1963 (1964) .....                                                                                                         | 13.—       |
| 75                                                   | Der schweiz. Index der industriellen Produktion (1965) .....                                                                                                                          | 3.50       |
| 79                                                   | Der Landesindex der Konsumentenpreise auf der Basis 1966 .....                                                                                                                        | 5.—        |
| 80                                                   | Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1967-1969 (1970) .....                                                                                                         | 23.50      |
| —                                                    | Verzeichnis schweiz. Berufs-u. Wirtschaftsverbände (12. Ausg.) .....                                                                                                                  | 7.—        |
| Veröffentlichungen der eidg. Preisbildungskommission |                                                                                                                                                                                       |            |
| 7                                                    | Die Kleinhandelsspanne im schweizerischen Kohlenhandel (1930) .....                                                                                                                   | 3.35       |
| 10                                                   | Über die Preisbildung des Kaffees in der Schweiz (1931) .....                                                                                                                         | 3.35       |
| 11                                                   | Produktionskosten und Preisbildung des Weins in der Schweiz (1931) .....                                                                                                              | 3.35       |
| 13                                                   | Die schweizerische Zuckerwirtschaft (1932) .....                                                                                                                                      | 3.35       |
| 15                                                   | Der schweizerische Tapetenhandel (1935) .....                                                                                                                                         | 1.80       |
| 20-22 und 28.                                        | Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel:                                                                                                                               |            |
| 20                                                   | Heft I: Überblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelhandels in der Schweiz .....                                                                                             | vergriffen |
| 21                                                   | Heft II: Die landwirtschaftlichen Konsumgenossenschaften und der Verband schweizerischer landwirtschaftlicher Genossenschaften VOLG, 48 S. (1935) .....                               | 1.80       |
| 22                                                   | Heft III: Konsumgenossenschaftlicher Lebensmittelhandel, 120 S. (1935) .....                                                                                                          | 3.35       |
| 28                                                   | Heft IV: Verband schweizerischer Konsumvereine. Als Schluss: Rückblick, Vergleiche und allgemeine Betrachtungen (1937) .....                                                          | 3.35       |
| 24                                                   | Beitrag zur Inseratentarifffrage (1936) .....                                                                                                                                         | 1.80       |
| 25                                                   | Über die Verhältnisse in der schweizerischen Teigwarenindustrie (1937) .....                                                                                                          | 2.35       |
| 27, 31, 35, 36 und 53.                               | Kartelle und kartellartige Abmachungen in der schweiz. Wirtschaft:                                                                                                                    |            |
| 27                                                   | Heft I: Steine, Erden, Holz, Glas, Papier, Pappe .....                                                                                                                                | vergriffen |
| 31                                                   | Heft II: Herstellung von Lebens- und Genussmitteln ohne Urproduktion, Bekleidungs- und Konfektionsgewerbe (einschliesslich Handel); Leder, Kautschuk, Bodenbeläge, 72 S. (1938) ..... | 2.85       |
| 35                                                   | Heft III: Eisen- und übrige Nichtmetallbranchen, 50 S. (1939) .....                                                                                                                   | 2.85       |
| 36                                                   | Heft IV: Die Organisationen der schweiz. Milchwirtschaft .....                                                                                                                        | vergriffen |
| 53                                                   | Heft V: Die Textilbranchen (Handel und Industrie), 66 S. (1949) .....                                                                                                                 | 5.25       |
| 30                                                   | Materialiensammlung zur Bau- und Wohnungskostenfrage in der Schweiz (1938) .....                                                                                                      | 3.90       |
| 32                                                   | Über die Lage des schweizerischen Coiffeurgewerbes, 84 S. (1938), mit Ergänzung .....                                                                                                 | 5.—        |
| 38                                                   | Über die Lage in der schweizerischen Herenschniderei (Massschneiderei und Konfektion), 97 S. (1940) .....                                                                             | 4.40       |
| 41                                                   | Die schweizerische Nahrungstwirtschaft, 185 S. (1941) .....                                                                                                                           | 6.60       |
| 46                                                   | Über die wirtschaftliche Lage der chemischen Kleiderreinigungsanstalten und Färbereien, 66 S. (1944) .....                                                                            | 2.85       |
| 48                                                   | Der Schuhhandel in der Schweiz, 204 S. (1946) .....                                                                                                                                   | 10.20      |
| 52                                                   | Über die Preisbildung im schweizerischen Naturbaustein-gewerbe, 83 S. (1947) .....                                                                                                    | 6.—        |
| 57                                                   | Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) .....                                                                                                                          | 6.80       |
| —                                                    | Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957) .....                                                                                                                            | 20.—       |
| —                                                    | Darstellung und Würdigung der privat- und öffentlich-rechtlichen Konkurrenzregelungen in der schweizerischen Uhrenindustrie, 112 S. (1959) .....                                      | 11.35      |

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.





## diese Finanzgesellschaft kontrolliert

### Forschung, Transport, Verarbeitung und Verteilung von Erdöl und Erdölprodukten auf der ganzen Welt.

#### Hydrocarbons International Holding Co. Zürich

ist eine Finanz-Holding, die auf dem Erdölsektor arbeitet: Rohöl-Gewinnung, Raffinerien und Transport von Erdöl, Verteilung von Erdölprodukten, Projektierung und Montage von Anlagen der Erdöl-Verarbeitung und der petrochemischen Industrie.

Der Name H.I.H. wird in der Schweiz mit grundlegenden Werken

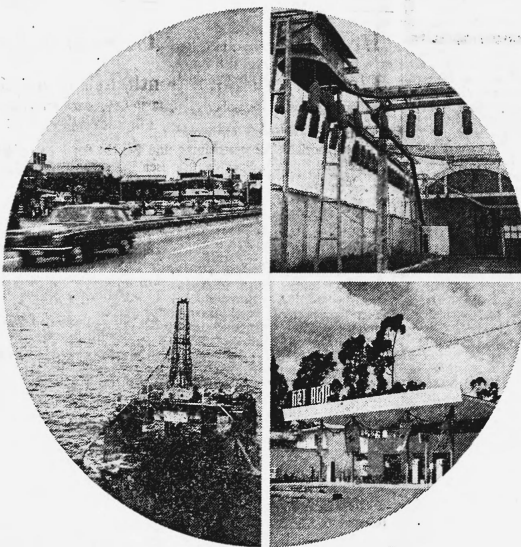
verbunden, wie Agip-Suisse-Verteilernetz, Rhein- und Rhone-Pipelines und der Raffinerie von Aigle.

H.I.H. besitzt Beteiligungen an Erdölunternehmen in 30 Ländern, so in Oesterreich, Griechenland, Norwegen, Marokko, Aethiopien, Tansania und Elfenbeinküste.

H.I.H. vertraut einer natürlichen und starken Energiequelle, dem Erdöl.

N 1 Dillingen:  
Agip-Pavese-Raststätte und  
Tankstelle des Verteilernetzes  
Agip-Schweiz  
(Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)

Nordmeer:  
Halbversenkbarer Bohrinsel  
"Ocean Viking", die für Erdöl-  
Forschung der Agip-Norwegen  
in Betrieb ist  
(Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)



S. Lorenzo (Rosario,  
Argentinien): Flaschen-  
Abfüllanlage von flüssigem  
Gas der Agip-Argentinien  
(Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)  
Addis Abeba (Aethiopien):  
Tankstelle des Verteilernetzes  
Agip-Aethiopien  
(Gesellschaft der Gruppe H.I.H.)



**die Energie ist unser Reichtum**

H.I.H. Hydrocarbons International Holding Company, Zürich - Einbezahltes Aktienkapital: sFr. 150.000.000

Im neuerstellten Wohn- und Geschäftshaus an attraktiver Lage am Clara-  
platz in Basel ist ein grosses, modernes

#### Ladenlokal

ganz oder teilweise zu vermieten.

|                |         |                    |
|----------------|---------|--------------------|
| Verkaufsfläche | EG      | 331 m <sup>2</sup> |
|                | 1. UG   | 182 m <sup>2</sup> |
|                | Galerie | 286 m <sup>2</sup> |

|             |                                                 |                    |
|-------------|-------------------------------------------------|--------------------|
| Lagerfläche | 3. UG mit sep. Zufahrt<br>und grossem Warenlift | 151 m <sup>2</sup> |
|             | total                                           | 950 m <sup>2</sup> |

Schaufensterfront mit zwei Eingängen, Länge total 26 Meter. Langjähri-  
ger Mietvertrag möglich, fester Mietzins.

Auskunft und Besichtigung durch Architektengemeinschaft Clara,  
Riehenstrasse 43, Basel, Tel. 061/33 90 90.

#### Rechnungsruf

Emil Jegge

1902, Sektionschef, von und in Eiken wohnhaft gewesen, gestorben am 8. Oktober  
1970. Eingaben an die Gemeindeganzlei Eiken.

Frist bis 1. Dezember 1970

Bezirksgericht Laufenburg

*Davos*

Zu verkaufen an zentraler Lage grössere

#### Hotelliegenschaft

75 Zimmer, grosszügig und komfortabel ausgebaut.  
120 Betten, grosse Hotelhalle, Bar und modern eingerich-  
tete Nebenräume.

Verhandlungsbasis ca. Fr. 4 000 000.—. Hypothek von  
Fr. 800 000.— kann übernommen werden.

Kapitalkräftige Käufer erhalten Auskunft durch  
G. Braun, Postfach 169, 7270 Davos-Platz

**PATENTE**  
**KIRCHHOFFER**

**RYFFEL & CO.**

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 55

Telefon (051) 23 38 74



**Inserate erschliessen  
den Markt**

#### CONFIDO Treuhand- und Revisions-AG

Stühlistrasse 37, 8022 Zürich, Tel. (051) 27 03 14

**Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen**

Sämtliche Treuhandfunktionen

#### Warenumsatzsteuer

Ausgabe April 1970

Die gegenwärtig gültigen Erlasse be-  
treffend die Warenumsatzsteuer wur-  
den im Schweizerischen Handels-  
amtsblatt veröffentlicht. Sie sind in  
einer Broschüre von 40 Seiten zu-  
sammengefasst, die zum Preise von  
Fr. 2.20 (Porto inbegriffen) bei Vor-  
einzahlung auf unsere Postcheck-  
rechnung 30-520 bezogen werden  
kann. Um Irrtümer zu vermeiden,  
sind separate schriftliche Bestätigun-  
gen dieser Einzahlungen nicht er-  
wünscht.

Schweizerisches Handelsamtsblatt,  
3000 Bern

#### Impôt sur le chiffre d'affaires

Edition d'avril 1970

Les textes législatifs actuellement en  
vigueur en matière d'impôt sur le  
chiffre d'affaires ont été publiés dans  
la Feuille officielle suisse du com-  
merce. Ils sont réunis en une bro-  
chure de 40 pages qui peut être ob-  
tenue au prix de fr. 2.20 (port com-  
pris) moyennant versement préalable  
à notre compte de chèques postaux  
30-520. Afin d'éviter des malenten-  
dus, on voudra bien ne pas confirmer  
la commande séparément.

Feuille officielle suisse  
du commerce, 3000 Berne

#### Imposta sulla cifra d'affari

Edizione aprile 1970

I testi di legge attualmente in vigore  
concernenti l'imposta sulla cifra d'af-  
fari, sono apparsi nel Foglio ufficiale  
svizzero di commercio. Essi sono  
contenuti in un opuscolo di 40 pa-  
gine, che può essere acquistato  
al prezzo di fr. 2.20 (porto compre-  
so), versando in anticipo detto am-  
montare, sul nostro conto chèques  
postali 30-520. Per evitare malintesi,  
pregasi di non confermare separata-  
mente l'ordinazione.

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio, 3000 Berna

# 6 1/4 % Anleihe 1970 Fr. 25 000 000



## Stadt St. Gallen

|                   |                                                             |
|-------------------|-------------------------------------------------------------|
| Zins              | 6 1/4 %, Jahrescoupons per 30. November                     |
| Laufzeit          | längstens 12 Jahre                                          |
| Stückelung        | Inhaberoptionen zu Fr. 1000 und 5000, eventuell Fr. 100 000 |
| Kotierung         | an den Börsen von St. Gallen und Zürich                     |
| Emissionspreis    | 100,60% einschliesslich 0,60% eidgenössischer Titelstempel  |
| Zeichnungsfrist   | 17. bis 23. November 1970, mittags                          |
| Liberierungsfrist | 30. November bis 10. Dezember 1970                          |

Der Erlös dieser Anleihe dient zur Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. November 1970 fällig werdenden 3 1/2 %-Anleihe Stadt St. Gallen 1958 von Fr. 8 000 000 sowie zur Finanzierung verschiedener Bauvorhaben.

Prospekte, Zeichnungsscheine und Konversionsanmeldungen sind bei den Banken erhältlich.

St. Gallische Kantonalbank  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Kartell Schweizerischer Banken

## SALANFE SA Vernayaz (Wallis)

### 6 1/2 % Anleihe 1970 von Fr. 18 000 000

zur Konversion bzw. Rückzahlung der 3% Anleihe 1950 von Fr. 24 000 000, die am 1. Dezember 1970 fällig wird.

#### Anleihebedingungen

|            |                                                     |
|------------|-----------------------------------------------------|
| Laufzeit:  | längstens 15 Jahre                                  |
| Titel:     | Inhaberoptionen von Fr. 1000 und Fr. 5000           |
| Kotierung: | an den Börsen von Basel, Zürich, Genf, und Lausanne |

### 99 %

#### Emissions- und Konversionspreis

zuzüglich 0,60% halber eidg. Emissionsstempel = 99,60%

#### Konversion

Die Inhaber von Obligationen der 3% Anleihe 1950 Salanfe SA, Vernayaz, haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind ohne Coupons einzureichen. Falls die Konversionsbegehren den Betrag der neuen Anleihe übersteigen, unterliegen die Anmeldungen einer entsprechenden Reduktion.

#### Barzelchnung

Der in der Konversion gegebenenfalls nicht beanspruchte Titelbetrag der neuen Anleihe wird zur öffentlichen Barzeichnung aufgelegt.

#### Zeichnungsfrist 17. bis 23. November 1970, mittags

Detaillierte Prospekte mit Konversions- und Zeichnungsscheinen können bei den Banken bezogen werden.

16. November 1970

#### Schweizerischer Bankverein

|                              |                                 |
|------------------------------|---------------------------------|
| Schweizerische Kreditanstalt | Schweizerische Bankgesellschaft |
| Waadtänder Kantonalbank      | Schweizerische Volksbank        |
| Bank Leu AG                  | Herren Ehinger & Cie.           |

## Brauerei Falken AG, Schaffhausen

### Einladung zur 71. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 4. Dezember 1970, 17.30 Uhr, in das Geschäftslokal der Brauerei.

#### Traktanden:

1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die in diesen Berichten gestellten Anträge.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht, Jahresrechnung nebst Bericht der Kontrollstelle liegen vom 24. November 1970 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Vom 24. November bis 3. Dezember 1970 können die Stimmkarten zur Generalversammlung gegen Ausweis (Angabe der Aktiennummern) im Geschäftsbüro und beim Schweizerischen Bankverein in Schaffhausen bezogen werden.

Schaffhausen, den 11. November 1970

Der Verwaltungsrat

## Maschinenbau und Schraubenfabrik AG 9400 Rorschach SG

### Coupon-Einlösung

Gemäss Beschluss der 45. ordentlichen Hauptversammlung vom 14. November 1970 wird für das Rechnungsjahr 1969/70 der Coupon 9 unserer Aktien mit Fr. 36.— (abzüglich Verrechnungssteuer) an den Schaltern des Schweizerischen Bankvereins, dessen sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen ab sofort spesenfrei eingelöst.

Rorschach, den 17. November 1970

Maschinenbau und Schraubenfabrik AG  
Der Verwaltungsrat

## Ski-Lift La Berra SA, La Roche

Les actionnaires de la Société Ski-Lift La Berra SA sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le samedi 28 novembre 1970, à 16 h., à l'Hôtel Terminus à Fribourg.

#### Tractanda:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée.
- 2° Rapport du conseil d'administration.
- 3° Rapport du caissier.
- 4° Rapport des vérificateurs.
- 5° Nominations statutaires.
- 6° Projet de route et exploitation future.
- 7° Divers.

Les actionnaires devront présenter à l'entrée de la salle leurs titres ou une attestation bancaire justifiant de leur qualité d'actionnaire avec droit de vote.

Le conseil d'administration

## The One William Street Fund, Inc.

Investment Trust de valeurs américaines  
One William Street, New York

Le Trust a déclaré un quatrième dividende trimestriel pour l'exercice 1970 de \$ 0,065 sur les actions souscrites jusqu'au 22 octobre inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la Société Nominée de Genève

peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial en double exemplaire aux caisses de MM. Hentsch & Cie, à Genève, représentants du Trust en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 16 novembre 1970 sur la base suivante:

|                                       |            |
|---------------------------------------|------------|
| Paiement net (impôt et frais déduits) | Fr. 0,1893 |
| Retenue supplémentaire d'impôt USA    | Fr. 0,042  |

Le portefeuille trimestriel au 30 septembre 1970, en français, allemand et italien peut être obtenu au domicile ci-dessus et auprès de toutes les banques.

Genève, le 16 novembre 1970

## Ski-lift Vers L'Eglise-Meilleret SA, Ormont-Dessus

### Assemblée générale ordinaire

samedi 5 décembre 1970, à 14 h. 30, Vers L'Eglise, Hôtel Mon-Séjour.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Comptes.
- 3° Rapport des vérificateurs.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Nomination des vérificateurs.
- 6° Election du conseil d'administration.
- 7° Propositions individuelles.

Comptes et rapports seront à disposition des actionnaires dès le 25 novembre 1970 au domicile du caissier, M.E. Isoz, Hôtel de l'Ours à Vers l'Eglise.

La qualité d'actionnaire sera contrôlée à l'entrée sur présentation des actions.

Le conseil d'administration



**europrogramme  
international**

### FONDO IMMOBILIARE INTERNAZIONALE DI DIRITTO SVIZZERO

Direzione:  
IFI INTERFINVEST S.A. - Chiasso  
Banca depositaria:  
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA - Lugano  
Organo di revisione:  
FIDES Union Fiduciaria - Ginevra

L'IFI INTERFINVEST S.A., Direzione dell'Europrogramme International, informa che a partire dal 30 ottobre 1970 è in distribuzione, dietro consegna della cedola N. 4 il reddito di Fr.s. **68.50** per parte

L'incasso potrà essere effettuato presso i seguenti Istituti:  
BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, Lugano  
sue filiali e succursali  
CREDITO SVIZZERO, Chiasso  
FINTER BANK ZURICH, Chiasso  
BANQUE INTERNATIONALE A LUXEMBOURG, Luxembourg  
BANCA AGRICOLA I. COMERCIAL D'ANDORRA, Principato d'Andorra  
IFI INTERFINVEST S.A., Chiasso

**europrogramme  
service**

Chiasso - Svizzera  
C.so S. Gotardo 35 - Tel. 449 31/2/3 - Telex 79894



## Die Aufhängung des Alfa Romeo: goldrichtig für die Schweiz

Man könnte sagen: Die Strassenhaltung eines Wagens ist so gut wie seine Aufhängung. Die Konstruktion des Alfa Romeo trägt sowohl der verschiedenartigen Beschaffenheit unserer Strassen, wie den Komfort-Erwartungen des verwöhnten Automobilisten Rechnung. Unser Wagen liegt auch auf holprigen, kurvenreichen Strassen sicher und ruhig in der Hand. Egal bei welcher Geschwindigkeit. Wer einen Alfa Romeo fährt, lenkt seinen Wagen



leicht und präzise durch jede Kurve. Angst vor Seitenwind, schlechter Unterlage und dergleichen hat er vergessen, seitdem er einen Alfa fährt. Das ist das Resultat einer durchdachten Konstruktion, die keine Konzessionen macht. Weder auf Kosten der Sicherheit noch der Stabilität. Gerade deshalb ist die Aufhängung des Alfa Romeo goldrichtig für die Schweiz.

Für technisch Interessierte: Die Vorderradaufhängung eines Alfa Romeo verbindet die Vorderräder einzeln mit dem Wagenkörper mittels robuster, geschmiedeter Stahltrapeze (kein gepresstes Blech). Starke Länglenker übernehmen die Längslenkkräfte. Die Hinterachse ist genau geführt durch eine Dreipunkt-Lagerung, bestehend aus einem massiven Querreaktionselement und zwei starken Längsschubarmen. Fein aufeinander abgestimmte Schraubenfedern sowie doppelwirkende Antiemulsion-Teleskopstossdämpfer vorn und hinten ergeben ein Optimum an Komfort

und Sicherheit in allen Situationen. Gummipuffer, Federweg-Begrenzungsclashen, Kurvenstabilisatoren auf Vorder- und Hinterradaufhängung (1300 ti Stabilisator nur an der Vorderradaufhängung), setzen das Punkchen auf das i dieser widerstandsfähigen und raffinierten Bauart. Das sind einige Tatsachen, die den Alfa Romeo zum idealen Wagen für die Schweiz machen. Eine Probefahrt wird Sie restlos überzeugen. Ihre nächste Alfa Romeo-Vertretung steht Ihnen unverbindlich zur Verfügung.

Limousinen: 1300 ti Fr. 10'390.-\*  
1600 Super Fr. 12'390.-\*  
1750 Berlina Fr. 14'500.-\*



Coupés: GT 1300 Junior Fr. 13'800.-\*  
1750 GTV Fr. 17'950.-\*

\* Sonderausrüstungen nach Preisliste.

# alfa romeo



Alfa Romeo (Schweiz) AG — 170 Vertretungen und offizielle Service-Stellen in der ganzen Schweiz.



Q 70 V Werbeagentur Urs Tschan Basel



**Stempel  
Gravuren  
Schilder**

8022 Zürich

Limmatquai 32  
Tel. 051 / 32 61 89

### Sparheft Nr. 70-07962-O

ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 2320.30, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

### Les taux de salaires et heures de travail fixés dans des conventions collectives de travail 1967—1969

Suppl. N° 80 de «La Vie économique»

(Publication de l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail)

On y trouvera les principaux résultats des enquêtes menées chaque année en automne, auprès des associations professionnelles d'employeurs et de travailleurs, sur les taux de salaires et la durée du travail prévus par les conventions collectives. Le supplément porte sur les années 1967 à 1969 et mentionne plus de 4000 taux de salaires pratiqués dans l'ensemble des branches d'activité et classés selon les catégories de travailleurs, ainsi que d'après le champ d'application des conventions. La nouvelle publication est une réédition, entièrement remaniée et étendue à d'autres groupes économiques, de suppléments antérieurs de «La Vie économique». Cette étude, qui donne une vue d'ensemble du niveau et du mouvement des salaires, constitue une précieuse source de renseignements pour tous ceux qui s'intéressent aux problèmes de la rémunération du travail. Le texte de l'ouvrage est rédigé dans les trois langues officielles.

Prix du volume: 23 fr. 50. Envoi contre paiement préalable au compte de chèques postaux 30—520, «Feuille officielle suisse du commerce», 3000 Berne. On voudra bien mentionner la commande au verso du talon.

### Continental Gesellschaft für Bank- und Industriewerte in Liq., Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Donnerstag, 26. November 1970, vormittags 11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1 in Basel, stattfindenden

#### 40. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

##### Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage der Liquidatoren über das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1969 bis 30. Juni 1970.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
  - b) Entlastung der Verwaltung;
  - c) Vortrag des Passivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 23. November 1970 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 18. November 1970 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 6. November 1970

Namens der Liquidatoren:  
Karl Türlér

### Société romande d'électricité SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

#### assemblée générale extraordinaire

le lundi 30 novembre 1970, à 11 h. 00, au bâtiment administratif de la société, à Clarens-Montreux (6ème étage).

Liste de présence dès 10 h. 30.

##### Ordre du jour:

- 1° Autorisation d'emprunt par obligations.
- 2° Divers et propositions individuelles.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale extraordinaire seront remises, jusqu'au jeudi 26 novembre 1970, à MM. les actionnaires justifiant de la propriété de titres, par le bureau de la Société romande d'électricité à Clarens-Montreux, ainsi que par

la Banque Cantonale, Vaudoise, à Lausanne, Vevey, Montreux  
l'Union de Banques Suisses, à Lausanne, Vevey, Montreux  
la Banque Populaire Suisse, à Lausanne, Montreux  
le Crédit Suisse, à Lausanne, Vevey, Montreux  
la Société de Banque Suisse, à Lausanne, Vevey, Montreux

Le conseil d'administration